

庫，全部番
frew 開價十

藝界民主自由講座 行舉門閉將講四連

席眾公設擬不 人藝待招門專

【本報專訊】由「香港藝文界支持民主運動籌委會」主辦的「藝界民主自由講座」，將於六月十九日（星期一）開始進行第一、二、三、四連講座。第一連講座由「香港藝文界支持民主運動籌委會」主席、資深傳媒人、前《明報》總編輯張永祥主持。第二連講座由「香港藝文界支持民主運動籌委會」副主席、資深傳媒人、前《明報》總編輯張永祥主持。第三連講座由「香港藝文界支持民主運動籌委會」副主席、資深傳媒人、前《明報》總編輯張永祥主持。第四連講座由「香港藝文界支持民主運動籌委會」副主席、資深傳媒人、前《明報》總編輯張永祥主持。



紅姑名師有師名

希望港人打穩基礎

姚煒認為香港最好

【本報專訊】姚煒最近由美國返港，她表示，她對香港感到滿意，並認為香港是她的家。她指出，香港擁有良好的基礎設施和人才，是發展的理想之地。她呼籲港人打穩基礎，為香港的未來努力。

無線加薪百分之

在無線十二年潛力正發揮

【本報專訊】無線電視台宣佈，將為其員工加薪百分之。無線電視台表示，這項決定是基於員工在過去十二年來的辛勤工作和潛力發揮。無線電視台主席表示，這項決定旨在激勵員工，提高工作積極性。

大任責播廣代年十九入踏

「通溝軌雙」調強儀敏張

【本報專訊】踏入九十年代，香港廣播電視界面臨著巨大的挑戰和機遇。張敏儀表示，她將加強與各方的溝通，提高儀器的靈敏度，以應對未來的挑戰。她指出，廣播電視界需要不斷創新和發展，以保持其在社會中的影響力。

意滿甚展發 增職量作工

試嘗多視亞盟加 濃漸癮戲靈潔陳

【本報專訊】陳潔靈在加拿大發展事業，她表示對當地的發展充滿信心。她指出，加拿大擁有豐富的文化資源和市場潛力，為她提供了良好的發展機會。她計劃在未來嘗試多種影視作品，以滿足觀眾的需求。

選候姐港 備自裝泳試初

評判注重看身型

【本報專訊】香港小姐競選活動即將舉行，評判們表示將重點關注參選人的身型。他們指出，身型是評判參選人的重要標準之一，反映了參選人的健康和形象。他們呼籲參選人們保持良好的身體狀態，展現最佳風采。

奇趣設計明日播

「全港設計明日播」

【本報專訊】「全港設計明日播」節目將於明日播出。該節目展示了多位設計師的創意作品，包括建築、服裝和家居設計。節目旨在激發公眾的創意，提高對設計行業的認識。

發仔樂意合作

秋官期待

【本報專訊】發仔表示樂意與秋官合作，共同完成作品。秋官對發仔的才華表示期待，並相信兩人合作的作品一定會有出色的表現。他們計劃在未來推出更多合作作品，為觀眾帶來更多精彩內容。

在悶人的日子裏

林燕妮，是真女子

【本報專訊】在悶人的日子裏，林燕妮展現了真女子的風采。她以堅韌不拔的精神和積極向上的態度，面對生活中的種種挑戰。她的故事激勵了許多人，讓他們在困難面前不低頭，勇往直前。

高雄要對愛妻負責

不敢接受飛來愛妻

【本報專訊】高雄表示，他需要對他的愛妻負責。他不敢接受飛來愛妻，因為他需要時間來處理當前的問題。他呼籲公眾理解他的處境，並給予他更多的支持。他將盡最大努力解決問題，為愛妻創造一個美好的未來。

還是接受不了的自私角色

《情陷夜巴黎》

【本報專訊】在《情陷夜巴黎》中，主角扮演了一個自私的角色。他表示，他無法完全接受這個角色，因為它與他的價值觀相悖。他認為，每個人都應該有責任感和同情心，而不是只顧自己的利益。他將在拍攝過程中努力克服心理障礙，完成這部作品。

無線加薪百分之

在無線十二年潛力正發揮

【本報專訊】無線電視台宣佈，將為其員工加薪百分之。無線電視台表示，這項決定是基於員工在過去十二年來的辛勤工作和潛力發揮。無線電視台主席表示，這項決定旨在激勵員工，提高工作積極性。

大任責播廣代年十九入踏

「通溝軌雙」調強儀敏張

【本報專訊】踏入九十年代，香港廣播電視界面臨著巨大的挑戰和機遇。張敏儀表示，她將加強與各方的溝通，提高儀器的靈敏度，以應對未來的挑戰。她指出，廣播電視界需要不斷創新和發展，以保持其在社會中的影響力。

意滿甚展發 增職量作工

試嘗多視亞盟加 濃漸癮戲靈潔陳

【本報專訊】陳潔靈在加拿大發展事業，她表示對當地的發展充滿信心。她指出，加拿大擁有豐富的文化資源和市場潛力，為她提供了良好的發展機會。她計劃在未來嘗試多種影視作品，以滿足觀眾的需求。

選候姐港 備自裝泳試初

評判注重看身型

【本報專訊】香港小姐競選活動即將舉行，評判們表示將重點關注參選人的身型。他們指出，身型是評判參選人的重要標準之一，反映了參選人的健康和形象。他們呼籲參選人們保持良好的身體狀態，展現最佳風采。

奇趣設計明日播

「全港設計明日播」

【本報專訊】「全港設計明日播」節目將於明日播出。該節目展示了多位設計師的創意作品，包括建築、服裝和家居設計。節目旨在激發公眾的創意，提高對設計行業的認識。

發仔樂意合作

秋官期待

【本報專訊】發仔表示樂意與秋官合作，共同完成作品。秋官對發仔的才華表示期待，並相信兩人合作的作品一定會有出色的表現。他們計劃在未來推出更多合作作品，為觀眾帶來更多精彩內容。

在悶人的日子裏

林燕妮，是真女子

【本報專訊】在悶人的日子裏，林燕妮展現了真女子的風采。她以堅韌不拔的精神和積極向上的態度，面對生活中的種種挑戰。她的故事激勵了許多人，讓他們在困難面前不低頭，勇往直前。

常想「過著生存」
剛從內地移居來
及香港生活者不慣
港存在許多不公平
能馬上適應香港人
們在香港住久了，
來，並投入到整個
倘若沒有誰理
們就無法生存
精神病患者
得有開方面

話是頗有道理的。說到香港社會會怎樣，他們覺得香港現有的現象，相當地不合生活實際，但當他在各方面習慣上，去謀生。因為他們還活著社會的，他還是活著的。話說，不少自大陸移民的人，經過統計，這些新到港的。

陳醫生：
我有一個習慣，沒事手閒時愛挖鼻子，但朋友及這習慣不好，為甚麼呢？
李興隆先生：

挖鼻子雖是小動作，但在大庭廣眾之前卻顯得非常不雅，而且從醫務角度來看，這種不良習慣，所以應該盡快改換

家庭保健箱

衛生

挖鼻習

要改

經常挖鼻子，等於不斷地擠壓面部，可能把附着鼻毛上的細菌壓入皮膚腺和汗管中去，為面部繁殖創造有利條件，引起發炎、紅腫、疼痛甚至鼻瘡，萬一細菌再堵塞血管，流入腦部，有生命危險。

另外，手指頭上經常沾染上千千萬萬的細菌，指甲又堅硬又銳利，挖鼻子時容易擦破中脰的皮膚，使面部出血。如手指圈染機內硬化的黏液傷口，

興衣車公司
EEN SEWING MACHINE INC.



James Agencies Ltd.
Ice and Real Estate
Main St., 684-1377

代理
汽車保險・房屋樓
宇商業等各項燕梳
公平妥當

華公司
ENWARD CO.
E. 60TH. VAN. B.C.
ZH5 TEL: 325-0909

， 承 ， 修
服 接 煤 理
務 大 氣 各
妥 小 水 種
當 工 喉 電

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and a dark horizontal strip along the bottom edge, possibly indicating the binding or the edge of the book block. There is no text or other markings on the page.

255-3181
多倫多
國光
汽車
修理
通車
電話

田健漆油瓷磚公司
零沽批發 內外油漆
房屋改建 修理水喉
大小工程 包君滿意
電話: 944-0052

大福油漆
876-2021

威文建築設計裝修
汽車電水土木承內商專
磚房器喉庫建外外驗
舖露裝換建屋漆新宅
砌台裝換建屋漆新宅
432-9888

明贊裝修工程
承做內各快林贊
建木外項工捷DON LAM
裝泥油大工安電話:
修水色小當255-3917

許忠銘窗公司
HOY INDUSTRIES INC.
HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at
3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

屋頂維修
鋪設 DOURD
瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

彭鴻記裝飾
874-6915
工土室裝承
作庫內修建
安間設新屋
格油漆屋

基信建築裝修
電話: 434-0869
免費估價
價大內土庫舊
格小外庫庫屋
相裝油工間翻
宜修漆格新

恒利建築工程公司
政商栢新維泥水大保
府業栢建修水電小証
牌住水改車油裝周工修
照廠宅建修木工修程
電話: 684-1748 872-3768
873-6518 874-4295

佳記
栢熱水水喉
文水按喉
護理爐裝電
理燈理
電話: 255-6497
傳呼機: 686-2663

432-7835
專靚換新屋雙
造露屋膠內層
鋁台頂質暴玻
窗上水外風璃
紗蓋潤牆窗窗

屋頂工程
屋屋水烟露大專均免
專頂頂洞筒台小業有費
門補翻護翻維工牌保估
漏新理新修程照證價
電話: 251-5751鴻基建築公司

濠健建築工程公司
政商瓦房陽鋁水廚大免
府業仔屋台窗電房小費
牌住水改車油裝周工估
照宅潤建房漆修所程價
電話: 876-4594 PAGER 667-2894

成功建築裝修
各水內大一
類泥外小律
裝漆油程歡
修磚漆程
電話: 251-5268

李華電器修理
收上政電乾洗雪
費門府爐衣衣櫃
廉服牌電機機箱
876-0278
傳呼: 686-8677

光明裝修公司
精修水喉、內外油漆、
招牌翻新、門窗更換、
瓷磚地板、車房露台、
土木維修、土庫間格、
質優價廉、免費估價、
日夜電話: 2553772

雅捷裝修公司
室內外各項檢修服務
24小時免費估價 電話: 873-5963
油漆 房屋 水電 各類 大小
油漆 房屋 水電 各類 大小
油漆 房屋 水電 各類 大小

達成建築裝修
栢餐屋內磚磁水牆各水
文館頂外石磚泥身款電
住商瓦油結砌路批圍修
宅店仔漆砌鋪面盡欄理
6時後電話: 255-5296

鴻圖裝修
土門水專內露
庫窗喉科外台
間更廁廚油車
格換所櫃漆房
日夜電話: 255-3892

長城建築裝修
免費估價、政府牌照
水內膠屋水圍車廚土栢
電外膠屋水圍車廚土栢
水電木工漆油砌磚台
電話: 253-6043, 253-1738

家聲建築裝修
裝水間油
修喉格漆
電話: 939-5927
874-3876

長程搬運公司
253-2841
大型貨車 剪草鋪草
有升降機 播種草米
代客搬運 專除雜草
傢俱貨物 倒樹鋪石
具有經驗 洗粘打腊
兼有燕梳 修建籬笆

光華建築裝修
QUALITY PLUS
CONSTRUCTION
譚先生 TEL: 879-3970 (24HR) 876-0771
政府牌照 免費估價
膠園土屋屋內露草泥質
質牆庫頂頂外台地水質
外欄間翻補油車翻工保
牆杆格新漏漆房新程証

建成建築裝修
安吸露內土修安
裝座台外庫理裝
新剪翻油間水水
鎖草新漆格喉潤
電話: 435-9799 林先生接洽

榮昌裝修公司
政府油庫土廚水電瓦泥
牌照漆房庫櫃改廁更按住小
照磚台建所換裝字潤面
電話: 874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

列名雅建築裝修有限公司
MAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
汽車土廚內水舊商承政
磚房庫櫃外電屋業建府
鋪露間周油工翻裝新牌
砌台格所漆程新修屋照
電話: 251-6008

運通設計裝修
土廚瓷換餐廚大一信
庫房磚門館櫃小律用
間間地換磁樓工敷足
格所板鎖板梯程迎夠
晚電 255-6948 TOMMY

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
請電: 325-1882 余洽

超羣建築工程公司
電話: 二五三、三六三五 (廿四小時)
二五〇、二五五八
政府牌照 免費估價
商業住宅 裝飾廚櫃
更換門窗 土庫間格
改建廚房 內外油漆
瓷磚批盪 外牆膠板
政府牌照 免費估價

華昌屋頂工程
政府認可 質量保證
公司: 290-2346
專屋屋定煙
門翻維保窗
新修養裝新
免費估價

僑心
水土木內24
潤庫瓷廚時
安間地改小
裝格板建服
漆建漆
膠水圍磚車
板泥牆石房
外路欄鋪露
牆面杆砌台
免費估價
電話: 435-4512
精工細心 價廉合情

中央冷暖電器公司
24小時服務
電話: 251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
修理裝置 政府牌照
· 大小凍房 · 制雪機
· 冰櫃凍櫃 · 冷氣機
· 雪櫃爐頭 · 暖氣機
· 乾洗衣機 · 熱水箱
· 洗碗碟機 · 各種電器

專通渠道
日夜服務
專電商水漏水電電
門動業管水管爐器
工通住阻救更修安
具渠宅塞急換理裝
電話: 254-1176
或 434-2082 余先生

標準雪櫃電器工程
專業承裝, 修理
· 大小凍房 · 肉食瓜果櫃
· 冷暖氣機 · 雪櫃打冰機
· 乾洗衣機 · 爐頭碗碟機
24小時服務 政府牌照
收費特平 電話: 254-8729
保證滿意 1425 Nootka St., Van.

Jim's WELDING LTD.
百福燒焊
防盜*平安
(工場) 324-1020
(住家) 325-8922
(傳呼機) 645-3103
花園電動雙門或
單門鐵閘 (DRIVE
WAY GATES)。免
費估價。
防盜花窗、大小鐵閘、
花園欄杆、貨車鐵架、
交貨快捷、上門燒焊、
電線部份保用十年以上。

GOU 電器工程
Electric Ltd.
大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統
政府牌照 免費估價
電話: 875-0592 高生治
傳呼機: 735-1119

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
· 免費估價 電話: 253-4706
· 取價從廉 24小時服務
修理: 255-5231
WASHERS DRYERS 餐館 雜貨店 家庭電器
冰櫃 大小凍房 洗碗機
製雪機 乾洗衣機 玻璃雪櫃
裝置設計 · 空氣調節 · FREEZERS

泰發建築裝修公司
政府註冊 · 免費估價
電話: 874-9888 工精價廉
傳呼: 667-0738 質量保證
屋屋水土廚瓷圍內外車水鋁膠擴
頂頂潤庫廁磚牆外房泥窗質建
補翻安間建雲欄油露工花改
漏新裝格造石桿漆台程窗建

華達建築裝修公司
政府牌照 免費估價
657-8281
251-2638
屋水露各磚水舊柏土改瓷廚膠
頂潤台款石泥屋文庫建磚廁板
翻安車圍結路翻住間加地改外
新裝房欄砌面新宅格建板建牆
一切工程均有保用

加華建築裝修
專造各式圍牆圍欄砌磚砌石
泥水路面油漆木工園藝工程
電話 (夜) 255-6889

鴻運屋頂工程公司
政府牌照 免費估價
657-7099
屋屋水外車水各土內水浴
頂頂潤牆房泥款庫外喉室
補翻安膠露路園間油電廚
漏新裝板台面欄格漆燈廁
大小工程負責保用

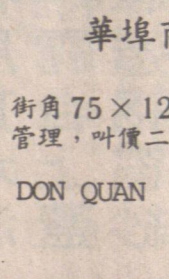
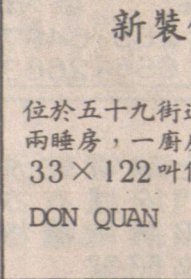
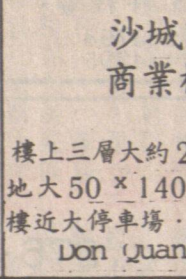
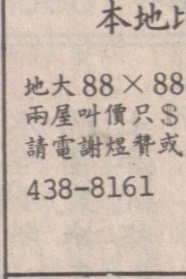
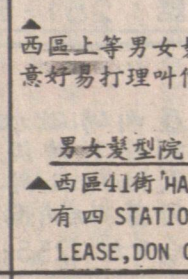
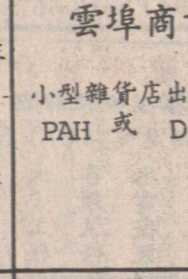
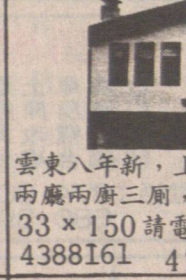
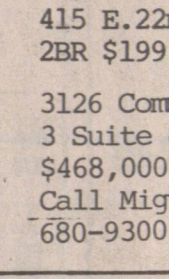
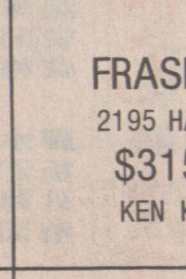
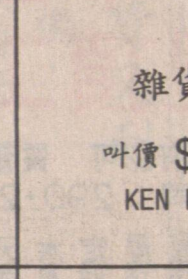
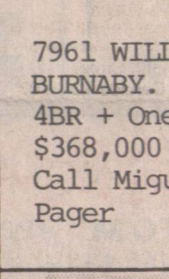
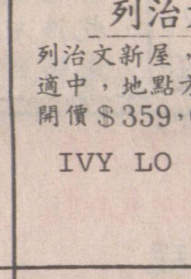
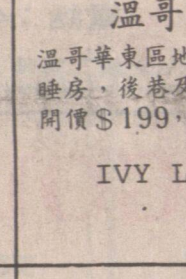
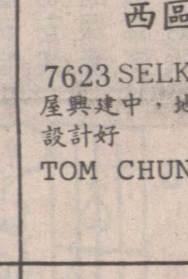
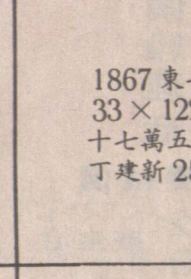
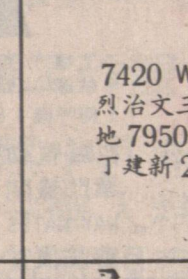
宏利建築裝修
24小時服務免費估價
公司電: 250-1068
: 251-2895
屋屋油土電建水商
頂頂漆庫燈造泥業
補翻裝車水廁路住
漏新修房喉所面宅
政府牌照
均有保證
膠圍舊水磁外更無
質牆屋潤磚磚牆換任
外欄翻露地噴噴門歡
牆桿新台板油窗迎

中華建築裝修
公司: 250-6898
電話: 290-2346
政府牌照 免費估價
屋膠內廁電新水
頂質外所燈建泥
翻外油改水車路
新牆漆建喉房面
磁水圍更舊各
磚潤牆換屋類小
地安欄鋁翻裝工
板裝杆窗新修程

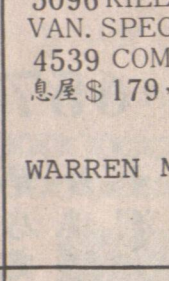
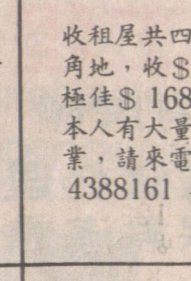
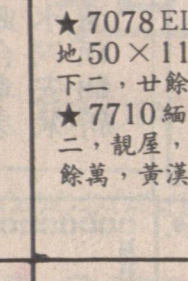
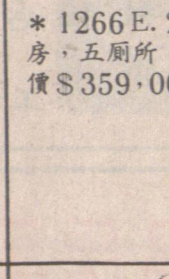
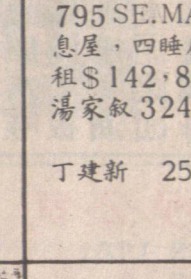
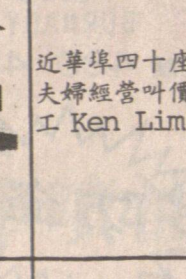
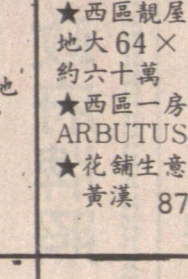
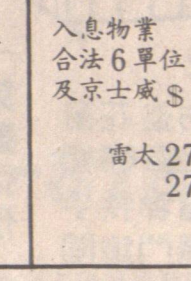
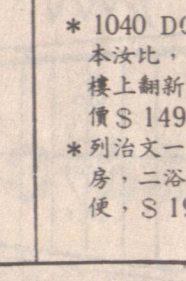
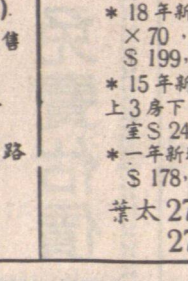
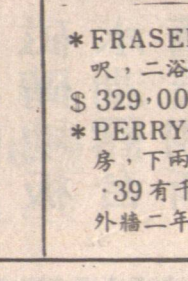
實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話: 430-4552 或 435-5188
防盜
精造:
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘
(免費估價)

大昌房屋屋頂工程
公 290-3378
司 253-1448
專業牌照 政府註冊
免費估價 國粵英語
50外鋁油浴雲圍水15屋屋
年牆窗漆室石牆潤年頂頂
保膠天裝廚磁欄露保翻補
用板窗修廁磚杆台用新漏

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
V5R 5H4公司電話: 438-8161
經理: 關聯耀關聯耀
KEITH QUAN
經理
438-8161
MANAGER謝煜贊
DON QUAN
住宅
420-4665
公司
438-8161
SALESMAN關伯興
PAH QUON
住宅
294-0089
公司
438-8161
LEADER CLUB關煥蔭
KENNETH KWAN
住宅電話:
435-7257
公司
438-8161
SALESMAN丁建新
KIM TING
住宅電話:
251-2571
LEADER CLUB鍾良圻
TOM CHUNG
住宅
684-2294
住宅
686-7880
SALESMAN林建熙
KEN LIM
住宅
298-1551
公司
438-8161梁太
255-5438
JENNY LEUNG華埠商業樓
街角 75 x 122 兩年新, 容易
管理, 叫價二百一十萬
DON QUAN 438-8161新裝修靚屋
位於五十九街近MAIN 上下各
兩睡房, 一廚房一廁所, 地大
33 x 122 叫價十八萬八千
DON QUAN 438-8161沙城市中心
商業樓出售
樓上三層大約 20,000 平方呎,
地大 50 x 140 適合零售及寫字
樓近大停車場, 現售 \$988,000
Don Quan 438-8161CHAMPLAIN HEIGHT 大屋十
幾年新六或七睡房兩廳房,
近巴士及 SHOPPING
PAH OR DON 438-8161FRASER 街, 三年新前後入息
房屋地大 41 x 113 每年收入
\$19,200 請電
DON QUAN 438-8161黃漢
TONY WONG
住宅
876-2335
SALESMAN湯家叙
STAN TONG
公司
438-8161
住宅
324-1156
SALESMAN唐人埠中心
商業樓出售
Pender 近 Main 街最旺之唐人
街地點樓上兩層共十九組單位樓
下唐人雜貨店售價只
\$1590,000
Don Quan 438-8161本地比孖屋
本地比八睡房兩廚房大屋, 地
大 60 x 145 DON QUAN
420-4665本地比孖屋
地大 88 x 88, 能分開兩地起
兩屋叫價只 \$165,000 詳情
請電謝煜贊或 DON QUAN
438-8161西區上等男女髮型中心出售, 生
意好易打理叫價 \$110,000
男女髮型院出售
西區 41 街 HAIR STYLING SHOP
有 4 間 STATION 有前途, 好
LEASE, DON QUAN 438-8161雲埠商業區中心
小型雜貨店出讓 \$40,000
PAH 或 DON陳培
PETER CHAN
Pager:
686-6699
住宅
321-0577SANDRA HO
公司
438-8161
傳呼
645-2988雲東大屋出售
二年新 5000 公司屋, 地大
60 x 122 \$485,000 另有
FRASERVIE 區三睡房好屋
位於 60 街叫價 \$269,000
PAH OR DON QUAN
438-81611st Ave. 近 VICTORIA 三層孖屋地
大 33 x 122 \$158,000
DON QUAN PAH QUAN雲東八年新, 上下兩層共五睡房
兩廳兩廚三廁, 有家庭廳地大
33 x 150 請電 Don Quan
438-8161 420-4665兩睡房屋地大 33 x 122 位於十
七 Ave 近 Fraser \$165,000
Pah or Don Quan 438-8161雲東大屋出售
二年新 5000 公司屋, 地大
60 x 122 \$485,000 另有
FRASERVIE 區三睡房好屋
位於 60 街叫價 \$269,000
PAH OR DON QUAN
438-8161賴歡祥
EDWARD LAI
公司
438-8161
住宅
266-0202FLORENCE LUM
公司
438-8161
住宅
251-3110西區十八街近 MACDONALD 地大
40 x 122 西睡房, 叫價三十
幾萬 DON QUAN 438-8161本樓比地大 62 x 158
上下層五房兩廳, 雙車房,
開價 \$288,000 DON QUAN入息孖屋
本地比孖屋二十年新四睡房孖屋
位於 KINGSWAY 近 EDMONTO 區, 新
地地, 每月收租 \$2000 叫價
\$308,000 請電
DON QUAN or PAH QUAN
438-8161西區 33, 135 Lot 2 睡房另一
Den 翻新廚房廁所地台, 近學校
商場, 車站 2 Ave 近
MacDonald
新屋 39 Ave 近 Victoria 33 年兩
睡房另土庫交通方便 \$279,000
電問 Don Quan 438-8161
420-4665三年新前後孖屋, 近唐人埠位於
Union 街, 每年收入大約 \$16
16,800
一年新 Van. Special 位於
4504 Hoy St. 上下各三睡房
兩廚房地大 40 x 122 請電
Don Quan 438-8161
420-4665PATTY LEE
住宅
327-6877STEPHEN WONG
公司
438-8161
住宅
876-2335415 E. 22nd AVE. VAN.
2BR \$199,000
3126 Commercial DR.
3 Suite 8 Bedroom.
\$468,000
Call Miguel
680-9300 PagerDEER LAKE
BIG HOUSE
\$315,000
KEN KWANFRASERVIE
2195 HARRISON DR.
\$315,000
KEN KWAN雜貨生意
叫價 \$35,000
KEN KWAN入息大屋
叫價 \$159,000
KEN KWAN宋傑生
438-8161
Pager:
680-9300蕭太
CHRISTINE SIU
公司 438-8161
住宅 435-12317961 WILLARD
BURNABY.
4BR + One Acre Lot.
\$368,000
Call Miguel 680-9300
Pager列治文新屋
列治文新屋, 四睡房, 價錢
適中, 地點方便,
開價 \$359,000
IVY LO 438-8161
461-0099溫哥華東區
溫哥華東區地大 34 x 162 二
睡房, 後巷及雙車房
開價 \$199,000
IVY LO西區新屋
7623 SELKIRK ST. 三層靚
屋興建中, 地 33 x 122
設計好
TOM CHUNG 684-22982727 EAST 26TH AVE 六
睡房, 價廿三萬六
TOM CHUNG 684-2298譚太
GRACE TOM
公司 438-8161
住宅 2916925勞黃艷卿
IVY LO
公司
438-8161
住宅
461-0098北溫商業樓六萬九
丁建新或梁太1867 東七街
33 x 122, 二上一下
十七萬五千
丁建新 251-2571卅一年三房地大 7950 呎
廿三萬
丁建新 251-25717420 WILLIAMS
烈治文三房二廁
地 7950 \$232,000
丁建新 251-2571烈治文 7911 Broadmoor 75 x
101 地 丁建新或梁太GORDON HO
255-4102陳煦楷
TANY CHAN
公司 438-8161
住宅 439-2001
Pager:
735-7898* 8511 GREENFIELD,
RICHMOND 十一年新叫價
\$278,000
* 1337 COTTON DR. VAN.
COUVER 入息屋 \$159,000
* 430 TEMPLETON 五年新屋,
地大 49.5 x 120 叫價 \$395,000
* 3096 E24 廿五年屋, 街角地, 叫
價 \$285,000
* 4439 NAPIER 新大屋本尼比價
\$499,000 陳培 321-0577956 E. 49th 街 2 年新
Van Special 地 33 x 122
叫價卅餘萬
陳培 321-05772923 E. BROADWAY, 一
年特色屋 2800 SF 33 x 151
廿餘萬 EDWARD LAI新屋 3623 E. 22
叫價 \$318,000 何生
266-3516161 W 41st AVE 西區新屋
近 OAKRIDGE 何生 266-3516麥志輝
WARREN MAK
住宅
876-2354

DEBRA CHAO

5096 KILLARNEY 街
VAN. SPECIAL \$209,900
4539 COMMERCIAL 街, 入
息屋 \$179,000 湯家叙
324-1156
WARREN MAK 876-2354收租屋共四房兩廁兩廚, 街
角地, 收 \$950 租, 前景
極佳 \$168,000
本人有大量買家欲購各類物
業, 請來電查詢
438-8161 麥志輝6851 GAINSBOROUGH
烈治文三睡房兩浴室
\$259,000
DEBRA CHAO 325-8442雲埠名攝影院生意連實業,
生意極好, 樓上有兩 (2 睡
房) 單位出租, 前景佳, 業
主退休。
438-8161 麥志輝★ 7078 ELLIOTT 夾 54 街,
地 50 x 112, 廿六年, 上三
下二, 廿餘萬
★ 7710 街, 孖屋地上二下
二, 靚屋, 地 45 x 110, 廿
餘萬, 黃漢 876-2335JOHN WONG
住宅
874-7930STEPHEN QUON
住宅
294-6069* 1266 E. 26 街, 新屋六睡
房, 五廁所, LOT 33 x 155
價 \$359,000 湯家叙
324-1156795 SE. MARINE DR. 三入
息屋, 四睡房樓上, 土庫可出
租 \$142,800
湯家叙 324-1156
丁建新 251-25711044 E. 58 街, 睡房兩上兩
下, 兩廚兩廁 \$189,000
5141 PATRICK BBY. 三睡
房, 高土庫, 66 x 122 LOT
\$219,000 湯家叙
324-1156★ 北溫士多生意連實業, 樓
上兩伙可出租, 合家庭經營
\$398,800
★ 雲東小型超級市場式生意
連實業, 生意好, 有潛質
438-8161 麥志輝★ FRASER 夾 62 街, 平孖屋
地 50 x 105 上三下二
★ 6875 ARGYLE 地大 43 x
122, 上二下三。黃漢
★ ELGIN 夾 卅一街, 十七萬
元。黃漢 876-2335DENNIS LING
住宅
327-2052高生棧
SANDY KAO
住宅
873-6710
Pager
686-8741華埠商業
▲ 111 東片街二層高商業樓
自用或收租, \$1,350,000
KEN LIM3530 HAIDA ST. VAN
RENFREW 區, 四睡房
\$239,000
KEN LIM 298-1551近華埠四十座位咖啡室, 最適
合夫婦經營叫價 \$20,000 好過打
工 Ken Lim 298-1551
438-8161華埠商業樓兩層共 4500 呎
25 x 122 叫價 \$480,000
Ken Lim 438-8161★ 西區靚屋 57 夾 ARBUTUS
地大 64 x 120, 上二下三,
約六十萬
★ 西區一房兩廁, 七街夾
ARBUTUS, 叫價七萬
★ 花舖生意, 平, 旺街
黃漢 876-2335梁華勝
VINCENT LEUNG
住宅
293-1899雷太
273-3161
住宅
275-1868
Annette Louie
代售各款東、西區
列治文房屋西區 KERRISDALE
四睡房, 向南, 50 x
118 一流建築, 近學
校及購物 \$480,000
雷太 273-3161
275-1868入息物業
合法 6 單位, 雲東區近菲沙
及京士威 \$209,000
雷太 273-3161
275-1868* 1040 DOUGLAS RD.,
本沙比, 四睡房, 二浴廁,
樓上翻新, 樓下全新,
價 \$149,000
* 列治文一年新城市屋, 五睡
房, 二浴室, 市中心, 交通
便, \$199,500地! 地! 地!
* 素里商業旺地 (Scott Road)
60 x 153 呎, 可建寫字樓, 零售
店, 前舖後居 \$145,000
* Delta 工業地 (RIVER RD. 6-91 畝)
\$349,000
* 素里 5.5 畝農地, 向第十號公路
鄰近已發展 \$725,000
葉太 275-2280 住家
273-3161 公司列治文
* 18 年新平房, 地大 122
x 70, 三睡房, 街角地
\$199,000
* 15 年新, 地 60 x 100,
上 3 房下 1 房, 2 廚 3 浴
室 \$245,000
* 一年新城市屋三房
\$178,000
葉太 275-2280 住家
273-3161 公司溫哥華東區
* FRASERVIE 地大 8700
呎, 二浴室, 翻新四睡房,
\$329,000
* PERRY 街入息屋, 樓上三
房, 下兩房, 地 33 x 122
39 有千餘元租, 屋頂及
外牆二年新, \$189,000

謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文直接傳呼電話: 680-5275



西區 2818 廿三街半新 33
X 122 歐建築師設計精美
三睡房家庭室土庫浴廁遊戲
室, 售四十六萬九



2088 E 48 街近域多利
41 X 122 德建新屋兩層
半觀大屋學校交通便售四
十餘萬



45 街西 49 號 33 X 123 上
下共六房 5 年新保養亮售四
十九萬九

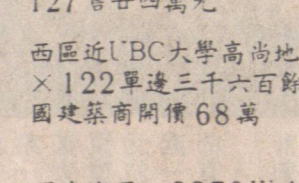
GARY TSE REALTY LTD.
#7-426 Main Street, Vancouver, B.C.
公司 683-4618 住家: 321-8198



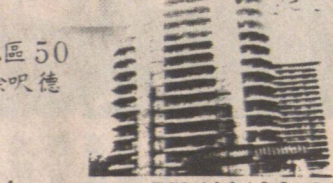
2546 壹里士街近蘭菲三睡
房下有廚房大廳 40 X
127 售廿四萬九



3272 Sherbrooke 兩房土庫
新屋 30 年新觀士德士
售廿九萬九



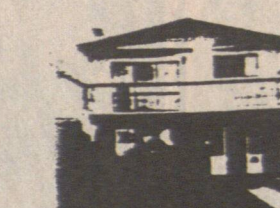
西區近 BC 大學高尚地區 50
X 122 單連三十六萬餘呎德
國建築商開價 68 萬



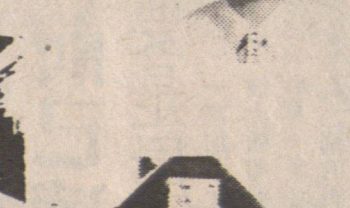
BURNABY 近 MALL 石庫柏
文十五樓保養一流有景六
年新十萬餘呎認真抵買

以上謝大鈞。

甄松鈞
STEVEN YAN
421-3459
Pager# 686-8906



5852 Joyce St. 八年新上
下共五房, 獨立廚房, 近學
校商場, 交通便巴士直達



4239 SLOCAN 全新新共
五房學校交通便十七萬九

KINSON CHAN 陳健錦
建業實業有限公司 溫哥華
Kinson Realty Ltd.
NO. 205-178 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C. V6A 1T5
Res. 685-1821
Res. 327-2688

* 旺舖可交吉, 實用面積 2,250 平方呎, 佔地 3,380 平
方呎, 位於北雲大街, 四週柏文大廈林立, 售 26 萬餘元
* 唐人埠, 商業樓一樓上層柏文四組有土庫, 設有防火
系統及梯口柏文對話機舖及土庫可交吉售 89 萬五千元
* Downtown 寫字樓大廈多幢, 位於商業中心, 近銀行, 各
大酒店, 商場, 各當局及快車站。九成租出, 好批約
售價由二十八萬八千元起至五十萬餘元。(詳情面議)
* 陳列室大廈一幢地下泊車面積五萬餘平方呎
* 埠邊, 摩打七舖位, 九年新, 佔地二萬九千餘平方呎
舖前泊車, 租出, 好批約無付費, 售一百一十萬餘元
* 溫市街角, 摩打五舖位一年新租出有批售一百一十萬餘元
* Killarney - 華麗五睡房大屋, 實用面積四千平方
呎, 應有盡有, 九年新, 佔地六千平方呎, 售 45 萬餘
* 溫市海鮮餐館, 70 座位, 生意治治, 好批約, 售九萬
* 旺舖招租 - (1) 2443 E. Hastings, 2,650sq.ft. (2) 4107A
MacDonald, 1,500sq.ft. (3) 14791-108th Ave., 1,000sq.ft.

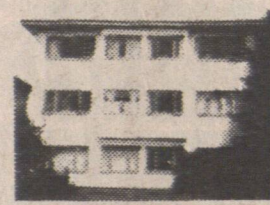
SHUM'S REALTY LTD.

新榮房地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS
公司: 322-8811
住家: 732-0033
傳呼機: 667-0313

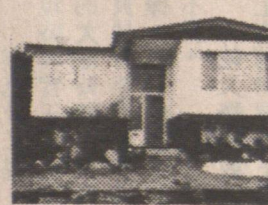
沈慶俊
及沈太

4906 VICTORIA DRIVE, VAN. B.C. VICTORIA 夾 33 AVE.

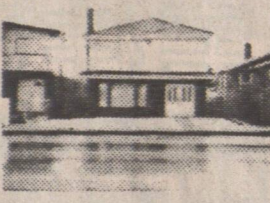
- * 4645 Rupert St. 急售 13 萬 8 千
- * 2741 9th Ave. (百老匯街) 33x128 價十五萬餘
- * 2040 東 53 街特式大屋上下完成標準地廿九萬餘
- * 5093 CLARENDON 地區好屋大地十八萬餘
- * 3269 東十五街地大有景 \$215,000
- * 107 - 7580 COLUMBIA 新千呎廿六萬餘
- * 4421 BEATRICE 廿餘年新石米上下完成廿五萬
- * 2715 東廿二街 \$197,800
- * 4650 HOY 街 1 年新特式屋 2 廚一萬八
- * 1029 BLAINE 北本拿比 4 千呎全新大屋 58 萬
- * 4628 MARINE DR. 特式大屋地廿六萬三
- * 4332 WINDSOR 溫特式大屋廿五萬
- * 4371 東片打街好投資 \$17 萬
- * 78 - 3437 東 49 街城市屋 11 萬 7
- * 6360 BOUCHARD 烈治文 \$388,000
- * 9691 ODIN 烈治文地大屋觀四十二萬八
- * 9434158 ST. SURREY 3 年新十九萬九
- * 15746 93A AVE. SURREY 2 年新大屋廿萬 8
- * 2933 BURTON, COQ 3 年新 54 X 110 十九萬
- * 柏文兩房兩廁東西區由 4 萬餘起



十組柏文入息好管理好
\$59 萬餘



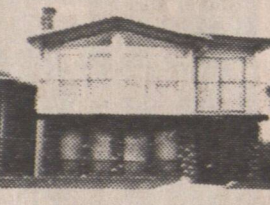
上下完成高尚東區
2765 東 55 街 \$385 萬



舊特式房近域多利上
下完成廿萬餘



1003 東四十一街廿七
年新石米上下完成
減價廿三萬



336 東六十三街近緬街
義大利業主換屋



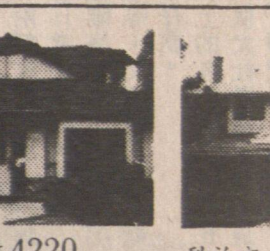
2 年新大屋街角地廿萬
八千請快

HABITAT 66
2160 Kingsway
Van., B.C.
AMY LAU
劉穎茵
中文傳呼: 680-7332
Fax: 437-9119

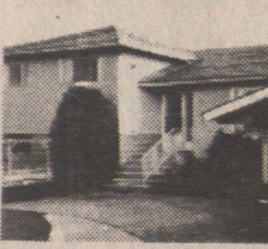
- 公司: 438-3501 住家: 421-8178
- * 近唐人埠 1140 E. Georgia 25 X 22 地, 7 睡大
屋 \$139,900
- * 近 P.N.E.J 5 年新溫哥華特式屋上下二全完成
成標準地有景 \$225,000
- * 7130 Edmond 街近 Metrotown 3 年新上下完成
觀屋大地 \$259,000
- * 烈治文 11220 Daniels Rd. 9 年新特式屋上 4 睡
房土庫完成分租 \$279,000
- * 1123 E. 10th Ave. 標準地, 全部翻新入息好屋,
月入 \$1375 元, 祇開價 \$210,000
- * 近蘭非 9 年新特式屋, 保養好, 33 X 127 地上
下全部完成
- * 北本拿比觀屋區
豪華屋 66 X 148 地, 五睡房書房, 防盜, 吸塵
及屋外泳池 \$618,000



烈治文 9 年新 4220
\$269,000 Louisburg



烈治文全新五睡房大屋
\$359,000



烈治文 10460 Bird Rd.
79 X 141 地三睡房硬木地



2074 PARKER ST. 地
38 X 122 共六睡房
大屋 \$189,000



2229 東 4 街, 上三下二
保養好 \$173,000



北本拿比 66 X 140 五睡
房新豪華大屋 \$559,000

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌
Samuel Tse
pager: 686-1238
Off: 261-8118
Home: 430-8427



永久地, 城市屋, 上三
房一千二百餘呎, 管理
費平叫價十一萬餘

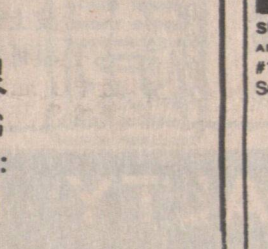


新屋, 本月內完成, 歐
籍建築師, 用料好, 特
別堅固。內部豪華裝修
保證滿意。22 街近乃磨
街, 叫價廿餘萬



溫哥華 special, 十八年,
上三房下客飯廳, 睡房,
廚廁齊全 Burnaby 區, 近
學校及巴士站價廿五萬,
請來電查詢。

楊文泉
MIKE YOUNG
PAGER:
645-6686



* KILLARNEY 區, 一平新地大
41 X 129, BUILDER, 自住地方
實用, 特別堅固, 叫價廿八
萬餘, 歡迎面議。

溫哥華市中心, Granville 街近麥當奴,
FOODFAIR 中國式快餐生意出讓。地點好
生意旺, 年賺五萬餘元。人手少, 操作容易
店主將會協助順利接手並提供訓練。
價 \$79,900 詳情請來電查詢。



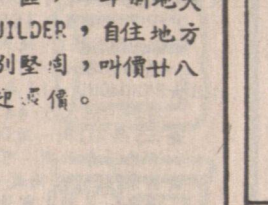
公司: 261-8118
住家: 275-2147
傳呼機: 650-8862



* 1356 東 50 街, 上二下二觀屋, 30 年, \$199,900



* 乃央 E. 49, 樓上兩房, 三十八年觀屋地大 33 X
122, 開價十八萬九



* 6318 ELGIN 十五年溫哥華特式屋, 地大
33 X 146 上三下二, 業主可租回,
只售廿六萬九千

彭太
BECKY PANG

- * 商場出名禮品煙草店, 每年淨賺八萬多元,
租約長, 易做, 適合一人及夫婦經營。
- * 近唐人街貨倉, 凍房, 現作工場, 地大 40 X 152
收租 \$1750, 只售三十萬
- * 中國連鎖快餐店, 生意好時間好, 易做適合夫婦
經營, 只售十三萬八千, 勿失機會。
- * 西餐廳連物業, 100 座位, 地點適中, 開價 \$750,000
- * 12 座位西餐廳, BURNABY 夾 E. HASTINGS, 開價 \$45,000
租平批發。

恒基置業
柯其毅 Kenneth Aw
公司: 261-8113 住家 327-1689
現金購買商物業, 免稅估價, 請隨時聯絡。

- * B.C. 內陸餐館, 生意穩定, 設備齊, 座位一百
餘, 有湖大停車場, 樓上有 4 睡房住宅, 生意
連實業 36 萬 8 千。
- * 西 41 街, 十九年屋, 地大 33 X 129 三房兩廳
土庫一睡房單位, 近學校及巴士站, 售 33 萬餘
- * 西區 30 街近 UBC 四年新屋 33 X 130 西
面積 2568 呎, 三房兩廳, 二套半廁所, 雙車房
叫價 45 萬餘
- * 4105 - 4111 FRASER 夾 25 街, 大街角, 商
住樓宇, 地大 62 X 108 後有開大停車場, 雅客好
前景佳, 年收 45 萬九千元, 售 60 餘萬, 抵買。

恒基置業
柯其毅 Kenneth Aw
公司: 261-8113 住家 327-1689
現金購買商物業, 免稅估價, 請隨時聯絡。

- * 25 年新觀屋, 3553 MONMOUTH 上三下二,
保養一流, 近學校交通, 只售廿三萬九千
- * 8 年新溫哥華特式屋, 5228 SOMMER VILLE, 上三
下二, 保養一流, 只售廿六萬三千八
- * FRASERVUE 觀地, 七千二呎, 已有圖則可建
四千呎屋, 有觀景, 只售廿一萬九千九
- * 烈治文柏文, 近千呎, 一年新, 市中心,
只售十三萬七千八

馮國光 公司 261-8118
住家 255-5699
傳呼機 686-9051
Dominic Fung

- * 賺錢餐館, 有住單位, 日營千元, 有 649 機, 租
約長, 位於旺街, 急售五萬八
- * 二樓菜舖連實業近快車站, 日營十三, 有六四九
機, 只賣二十八萬
- * 抵買: 一年新 Victoria 夾三十街, 六睡房四廁所,
33 X 135 開價 \$359,000
- * 新屋: 域多利夾 41 街, 34 年五睡房大屋, 急售二
十一萬元
- * 新屋: Slocan 夾 38 街, 觀四睡房, 地 50 X 104,
急售廿餘萬
- * 急售: 緬夾 47 街, 近西區 32 X 126, 開價廿萬可
還價

胡鶴洲
KEN WU
261-8118
420-1851
667-3931

- * P.N.E. 柏文一單位五百
呎十年新地點好四萬八。好入息。
- * 市中心餐館出讓六十四
座位冷氣設備寬大停車場
價六萬餘。
- * 西區山頂一流觀屋石一萬
4322 Quesnel
- * 18 組柏文 25 年新月入
七千二, 位置佳, 保養好,
取價 99 萬, 最佳投資機會
- * 3121 Graveley 新裝修, 地
點好觀屋, 十九萬餘。
- * 餐館實業兩層, 收租二千三
十年新磚牆, 廿二萬

李志雄 Allen
公司: 261-8118
住家: 263-3842
直接中文傳呼: 645-3896

- * 新屋: 6035 MAIN ST. 上兩房下兩房, 廚廁齊
齊, 好屋地, 開價 \$159,800
- * 新屋: 6188 BUTLER, KILLARNEY 區豪華新屋,
六睡房, 四浴室, 地 40 X 129,
開價 \$459,000
- * Chilliwack Mall 快餐店, 批發生意旺, 月租十四,
抵買生意, 勿失良機, 開價六萬五, 適合企業移民
- * 北 BURNABY 新大屋 60 X 122, 4270 呎, 五大睡
房, 四廁, 應有盡有, 價 \$598,000
- * 新兩房柏文, 900 餘呎, 西區 CMBIE 及 BROADWAY
\$165,000
- * 一年新雙屋, 二睡房, 千一呎, KITSILANO 及八街
\$239,000

Sutton GROUP
RON HUBENIG
bus: 581-1211 fax: 581-6188
res: 581-7636

SUNSHINE COAST
園地出讓

流動性房屋園地 (MOBILE HOME
PARK) 面積約 2 畝半, 可容二十座
及二千呎農場。
位於 DAVIS BAY 及 SECHelt 鄰近海
濱區域。請電 581-1211 (RON)

Sutton GROUP
SUTTON GROUP - MEDALLION REALTY
住家 5892563

- J.S. RANDHAWA 住家 5906811 公司 5811211
- ANNA CHENG 住家 5892563 公司 5811211
- * 溫市中心, 政府批准 "美容訓練學校", 可作移
民投資用
- * GRANVILLE 街, 日本餐館, 東主急讓開價 \$38,800
- * 商場餐館, 日營八百, 140 座位, 一流裝修,
開價 \$160,000
- * GUILDFORD 區五年新 \$139,000
- * FOUR PLEX 入息月入 \$2,025 開價 \$210,000
- * FRASER 夾四十九街 POLO MARKET 日營二千, 東主
急讓
- * 一百座位老字號西餐廳, 生意地點好, 店住老,
價 \$89,000
- * 列治文首飾工具廠, 獨立廠房, 利租租平, 有發展
\$49,000
- * E. HASTINGS 百餘座位西餐廳, 領酒牌, 有鋼琴伴
奏, 價 \$128,000
- * Second Skin, 絲襪批發生意商割愛出讓,
經營了十一年, 急售 \$25,000
- * 索里新屋 1800 平方呎, 正屋三睡房, 旋轉樓梯, 瓦
頂, 熱水暖氣, 雲石旋渦浴池, 距離 Scott R.
Easy 新橋四個街口, 四浴室, 土庫完成套間, 瓦
磚大門入口, 還有其他, 詳情查詢
- J.S. Randhawa 住家 5906811 公司 5811211
- Anna Cheng 住家 5892563 公司 5811211
- * 四睡房屋柏文, 1,127 呎, 地 163 X 300, 可建
30 至 45 單位, 近 Guildford 購物中心, 理想
投資, 價 325,000, 詳情查詢
- J.S. Randhawa 住家 5906811 公司 5811211
- Anna Cheng 住家 5892563 公司 5811211
- * 四單位, 入息屋, 三房及二房, 地 74 X 144 價
\$265,000
- * 100 呎至 200 呎 FRONTAGE 商業地, FRASER
HWY, 現在 2 層入息屋及店舖, 詳細情形請電
ANNA
- * 位於 NEWTON 264 FRONTAGE, TOWNHOUSE
地可建三十三單位, 現有二單屋及一好屋, 有後巷
開價 \$380,000
- * SURREY 唐西餐, 有酒牌地點好
- * 5 年新大屋, 上 5 個住宅, 下 3 個店位, 地點好,
9.5% 利開價 \$600,000

中國動盪局勢引起政治逃亡 十八名男女由中國 乘木船抵達菲律賓

已被送至馬尼拉陸軍總部

【馬尼拉廿日電】有十八名中國難民，因逃避國內的政治動盪，已乘木船抵達菲律賓。這批難民由一名菲律賓籍的船主所救，現正由菲律賓政府官員陪同，前往馬尼拉陸軍總部。這批難民中，有十六名男性和兩名女性，年齡介乎二十至五十歲。他們在抵達馬尼拉後，將被送往一個難民營，並接受進一步的調查。

英西兩國領導人 在倫敦舉行會議

設法緩和對歐共體歧見

【倫敦廿日電】英國首相梅傑與西班牙首相馬丁內斯，於今日在倫敦舉行會談。據悉，兩人的會談旨在緩和英國與西班牙在歐洲共同體（歐共體）內的歧見。梅傑在會談後表示，英西兩國在許多問題上存在分歧，但雙方都致力於通過對話和協商來解決這些問題。馬丁內斯則表示，西班牙對加入歐共體充滿信心，並希望與英國建立更緊密的經貿關係。

世界銀行及日本 暫停貸款與中國

繼中國鎮壓學生後

【東京廿日電】世界銀行及日本政府，因中國在六四天安門事件中的表現，決定暫停對中國的貸款。世界銀行發言人表示，該行將重新評估對中國的貸款計劃，直到中國的人權狀況得到改善。日本政府則表示，將暫停對中國的官方貸款，以示對中國政府鎮壓學生的譴責。這一舉措引起了國際社會的廣泛關注。

達賴將訪問 美墨哥三國

美墨哥三國

【印度新德里廿日電】達賴喇嘛將於本月下旬訪問美國、墨西哥及哥斯達黎加。這是達賴喇嘛自一九八九年流亡以來，首次訪問美洲。達賴喇嘛的行程包括在華盛頓、墨西哥城及哥斯達黎加首都聖何塞舉行公開活動。他的訪問旨在向美洲人民介紹西藏的現狀，並呼籲國際社會關注西藏的人權問題。

蘇聯一批經濟專家 主張根本改革經濟

使現況在兩年內獲改善

【莫斯科廿日電】蘇聯一批經濟學家，在莫斯科舉行的會議上，主張對蘇聯的經濟體制進行根本性的改革。他們認為，現行的計劃經濟體制已經無法適應當前的形勢，必須引入市場機制，以提高經濟效率。與會專家建議，政府應放寬對企業的控制，鼓勵私人投資，並加強與國際經濟的聯繫。他們還提出，改革應在兩年內取得顯著成效，以改善蘇聯的經濟現狀。

阿富汗客機墜毀 真正原因已查明

由於警衛含恨槍擊副機師

【喀布爾廿日電】據阿富汗政府消息，一架由喀布爾飛往巴基斯坦的客機，於昨日在邊境地區墜毀。初步調查顯示，事故是由於一名阿富汗警衛因含恨而槍擊副機師所致。這架客機上載有三十多名乘客，目前尚無生還消息。阿富汗政府已對此案展開深入調查，並呼籲有關方面配合調查工作。

日財團要求執政黨 公佈政治資金情況

因該項資金是由財團提供

【東京廿日電】日本財團聯合會今日要求執政黨公佈其政治資金的情況。財團聯合會表示，由於執政黨的政治資金主要來自財團，因此公眾有權知道這些資金的來源和用途。財團聯合會呼籲執政黨提高透明度，公佈其政治資金的名單，以確保政治過程的公正性。

二千多名大陸人 赴台探病或奔喪

赴台探病或奔喪

【台北廿日電】據台灣當局統計，已有二千多名大陸同胞前往台灣探病或奔喪。這些同胞主要來自中國大陸的廣東、福建等省份。台灣當局表示，將為這些同胞提供必要的便利，並加強對他們的服務。這一現象反映了兩岸同胞之間深厚的情感紐帶。

蘇聯一批經濟專家 主張根本改革經濟

使現況在兩年內獲改善

【莫斯科廿日電】蘇聯一批經濟學家，在莫斯科舉行的會議上，主張對蘇聯的經濟體制進行根本性的改革。他們認為，現行的計劃經濟體制已經無法適應當前的形勢，必須引入市場機制，以提高經濟效率。與會專家建議，政府應放寬對企業的控制，鼓勵私人投資，並加強與國際經濟的聯繫。他們還提出，改革應在兩年內取得顯著成效，以改善蘇聯的經濟現狀。

蘇聯一批經濟專家 主張根本改革經濟

使現況在兩年內獲改善

【莫斯科廿日電】蘇聯一批經濟學家，在莫斯科舉行的會議上，主張對蘇聯的經濟體制進行根本性的改革。他們認為，現行的計劃經濟體制已經無法適應當前的形勢，必須引入市場機制，以提高經濟效率。與會專家建議，政府應放寬對企業的控制，鼓勵私人投資，並加強與國際經濟的聯繫。他們還提出，改革應在兩年內取得顯著成效，以改善蘇聯的經濟現狀。

旺舖出租

菲沙街四二二八八近
銀行二舖現一店餐
可擴充二舖現一店餐
各行生意長批電話
294-8088

舖位出租

華埠士丹利街二
九〇號就大舖位二
千五百呎有冷庫房
電683-0471

寫字樓租

由二百呎至二千五
百呎或更大，大小
隨意，位唐人街中
心，查詢電話：
683-4922

誠徵男友

廿八歲女士徵正職
男士為伴電話簡歷
SINDBOY VAN.
V6A 2Y2

英語教師

資深教師為學生補
習歡迎成年兒童
點點中英語電查詢
688-6881

短樓大平賣

每件十元，六月廿四日由上午十
時至下午四時。
1654 FRANKLIN ST.
(後門入)

剪草搬屋

修樹鋸樹，清理拉
圾，搬運，洗地，拖
漆，油漆，價平
請電：
874-8045

八〇年標域靚車

八零年標域SKYLARK LTD. 有
天窗，保養良好，新淨及可靠。
開價\$3,600.00或最佳還價，
請電437-9883或667-5262

寶馬BMW靚車

88年M3寶馬保養如新設備裝
置齊全着色玻璃窗開價\$45,5
00。有意請電PAUL 687-11
44 (公司)或926-8215住家

AUDI 出讓

歐洲靚車，84年AUDI GT
COUPE紅色，保養良好設備
齊全。開價\$9,250價高者
得。請電986-2800

八二年大新出讓

八二年大新STANEA，三門，自動
波，米數低，保養良好。開價
\$4,800.00或最佳還價，請電：
437-9883或667-5262

金源利

GIM LEE YUEN LTD.
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

泰興有限公司

Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028

TSAWWASSEN 建築商自賣

343 ROSE HILL WYND 星期六及日開放，
城市分區，環境清靜，有山水景。五睡
房，四浴室，三壁爐，兩酒水吧，兩娛
樂室，雙車房。實木傢俱及旋轉樓梯。
五千二百呎豪華大屋。開價\$439,000
急賣！！
有意電 275-4532 與RICK洽。

Bayline DOUG MACDONNELL

REALTY LTD. 電話 390-3900
758-1293

溫哥華島物業

- 北乃磨埠餐館
有五十個雅座，又有空位可做賣雪
糕攤位，兼有露天茶座，全酒牌。
- 海傍地
乃磨埠近郊大海傍地，
價\$44,900
- 建築地
由\$19,900起

李沾 Jim Lee

大眾實業公司
POPULAR REALTY LTD.
公司：436-1888
住宅：298-8988
傳呼機：645-9085

威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance
地址：336 E. Hastings Street 電話：687-8332

Autoplan 代理

房屋買賣 汽車買賣 醫生藥房 物業收租 燕梳

本廿餘年實業燕梳經驗

竭誠為各界服務

Bayline DOUG MACDONNELL

REALTY LTD. 電話 390-3900
758-1293

溫哥華島物業

- 北乃磨埠餐館
有五十個雅座，又有空位可做賣雪
糕攤位，兼有露天茶座，全酒牌。
- 海傍地
乃磨埠近郊大海傍地，
價\$44,900
- 建築地
由\$19,900起

李沾 Jim Lee

大眾實業公司
POPULAR REALTY LTD.
公司：436-1888
住宅：298-8988
傳呼機：645-9085

威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance
地址：336 E. Hastings Street 電話：687-8332

Autoplan 代理

房屋買賣 汽車買賣 醫生藥房 物業收租 燕梳

本廿餘年實業燕梳經驗

竭誠為各界服務

大漢地產

（本報訊）資證，儘量使每一個產公司是加拿大最力的公司之一。路利披治地產公司人，特別是那些居有權威和具有影響

預言，政府最近推出的新屋按揭資助計劃將會令卑詩的地產市場再度興旺。

該公司高級副總裁及部門總經理賈利·傑克曼認為，卑詩省的新計

住在溫哥華地區以外的人，都有機會擁有自己的房屋。

傑克曼認為卑詩省的地產市場仍算穩定，一旦得到政府該項計劃的支持，市道將會趨向強勁。

加拿大按揭披露
全國連續兩年
（本訊）根據加拿大按揭披露公司房屋公司數字統計一九八九年全月月份全始建房屋量繼四月

劃有助於消除繁縟的行政手續，對於第一次買屋者幫助甚大。尤其是那些買屋的目標在十萬元左右，且能付得起一萬三千元以上的首期者。

傑克曼說，現時人們都在說地產市道疲軟，不錯，房屋價錢是向下調整了一些，但從整個潮流的趨勢來看，價格依然是在緩慢地上升。肯定

及房屋公司
建築住宅
兩個月

出現大幅下降之
後再次下降
落百分之
九。

根據
公司所得
數字，四

計劃對整個卑詩省
傑克曼認為該
處的房屋都插上
「售出」的牌子。
傑克曼又說，
現時其實正是買屋
的大好時機，因為
買屋者能有許多選
擇，而且價錢完全
不貴。
他又警告說，

傑克曼又指出，可負担程度是現在市場上最大影響的一支紅利，卑詩省政府已採取了適當的措施去保護賣路利披治地產經紀指出，始建房屋下跌反映出高企

訊)根據拿大按揭房屋公司數字統計,一九八四年五月份全始建房屋量繼四月出現大幅下降之勢,再次向下落百分九。

根據公司所得數字,四份始建房屋有二十萬七千間,到了五月則只有十萬九千間。

這是年多來地市場方面出現的最潮,在此

[illegible]

率 and 消費省信心問題對地產行業的影響。他並指出這是另一個反映出經濟正走向衰退的危險訊號。

下跌幅度最大的是安大略省，而受影響最大的是複九萬八千個單位的水平。

住宅房屋始建數字下降的現象普遍在全國各地出現，只有阿伯達省、紐賓士域和愛德華王子島倖免。

阿伯達省在過

主要是屋價暴升帶來了影响

（本報訊）一家加拿大公司在調查了北美洲數個大城市，如紐約、多倫多、滿地可、波士頓和溫哥華等之後，總結為一個答案——目前如以一家四口的家庭來計算，多倫多的生活費用不單在加拿大佔第一位，而且已超過素有消費昂貴之稱的美國紐約市。

倫斯海瑪加拿大公司的總經理托賓說，假設一個四人家家庭，家居面積一千八百呎，百分之七十的房屋價值仍靠銀行貸款支持。若居住在多倫多，他們的支出要比其他城市中的家庭支出更大，才能維持基本的生活水平。

倫斯海瑪公司的計算方法是以一個收入為五萬元的家庭計算，然後一計出一個四人家家庭的生活支出，這個生活支出的項目下，包括有詳盡的各種生活的開銷，例如各級政府的收入稅和購物稅，公共交通費用，假設該個家庭有兩部家庭汽車，再

如以同等面積的地價而論，紐約仍比多倫多高，但是在美國，銀行貸款利息是可以免稅的，但加拿大人就享受不到這種好處了，所以綜合起來還是多倫多生活指數更高一些。

這項調查又發現，紐約人生活費於去年比多倫多高，但經過這一年來的地產高潮之後，多倫多却超過了紐約。根據托賓的解釋，屋價上漲是多倫多生活指數大幅上升的主要因素之一。

另外再加上房屋維修費用，按揭，稅，保險和水電等，又假設該個家庭有二千元的銀行存款。

然後根據以上的各種開支，再全加拿大八十六個大社區找出住在某些不同地區所需要的費用。

為了能作出一個比較，再在這十六個地區所得的數字，找出一個計學中所謂的中點值，這個中點值作為一個假設的標準城市生活費用。

城市	全年開支	與標準城市相
多倫多	\$ 67,475	+35.0%
紐約	64,441	+28.9%
滿地可	59,221	+18.4%
波士頓	57,723	+15.4%
溫哥華	54,819	+ 9.6%

交談之中，他們向他透露不少公司都把許多就業空缺移到多倫多以外的其他地區。

不過托賓又表示，總的來說，多倫多的前景依然是有希望的。

他說，和溫哥華，滿地可等其他大城市相比，多倫多在一些大城市心目中的地位依然無法被其他城市替代。

托賓也不認為多倫多的地價將有百分之二十五的下跌。

托賓強調倫斯海馬公司只是一家資料收集公司，而非預測公司，但他仍估計多倫多的地產只有百分之十的下跌，而且可能這個下跌已經發生了。

他認為多倫多的地產下跌將會在今年暑季期間將會停止。而且，只要按利率可能在下跌的話，多倫多甚至個別地產市場興旺的局面。

電話: 657-0851 傳真: 686-4422
 地址: 香港新界沙田大圍廣福道111號
 電話: 2612-1111 傳真: 2612-1112
 地址: 香港新界沙田大圍廣福道111號

牛匯放 住宅: 324-5736 或 **ELISA HO** 住宅: 272-2409
HENRY FU

生意 ★位於SURREY西餐廳, 約一百座位, 生意好, 日做生意約十二元, 付地稅, 應賣 \$159,900

投資 ★756 夾 13, 33×122 RT-5, 三戶共收租 \$1050 元, 平, 低售 \$165,900

★位於SURREY, 地大100×100, 近學校, 交通方便, 可收租, 現租 \$350, 可建大屋, 地價 \$109,000

自住 ★RICHMOND, 11年新靚屋, 翻新, 近學校, 交通方便, 清靜, 地大5,443, 兩睡房, 單層靚屋, 價 \$189,900

★55 夾 40 房兩層, 近OAKRIDGE及Q.E. PARK, 地大49.5×124, 上共七睡房, 三廁, 有景, 價 \$245,000

★雲東FLEMING附近41街, 地大44×121, 34年新, 上下共七睡房, 三廁, 有景, 價 \$245,000

★香雲區, 地大65×100角地段, 十二年新SPLIT LEVEL大屋, 共三層, 3607 HENNEPIN STREET, 價 \$269,900

★雲東5749 INVERNESS, 單層兩睡房靚屋, 37年新, 前後靚花園, 或建新屋, 33×122, 價 \$179,900

★1404 夾 13, 33×122 RT-5, 地大, 173年新實淨靚屋, 上下共四房, 樓下收租 \$500, 價 \$199,000

開放 ★3227 WOODLAND DR. 近KNIGHT及15街, 翻新大屋, 上下共五睡房, RS-1A地, \$160,900, 星期日一至四時開放

★Richmond西區, 1年新豪華屋, 三睡房, 三廁, 噴泉浴缸, 105,000

商業地產
COMMERCIAL. RESIDENTIAL. BUSINESS.
住宅：879-9605
傳呼機：667-0636
公司：434-1437
地址：2837 KINGSWAY VAN. V6P 5H9;

三單位柏文叫價三十餘萬，兩組三睡房，一組兩睡房，二十二年新抵買，地大 49 x 122
* 3.75 畝 POTENTIAL M3A 重工業區另有靚屋一間，
座落 Hwy. 菲沙河谷，交通方便，鄰近新建大工廠
林立，價七十萬
* 本拿比白金漢高尚住宅區三層大廈地大 11800
50 畝，叫價 50 萬餘，請速買。
* 果子舖連實業仔地生意好 35 街近乃街只售三十
餘萬
* 廿九街近乃街上三睡房廚廁土庫另有一睡房單
位各自門口出入售十九萬三千。

公司：434-1431 **李寶強**
住宅：922-4572 **Daryl Lee**

* 假溪 THE REGATTA 豪華海濱柏文，為整個計劃中質素最好的柏文，風景優美兼有兩千平方呎露台，3睡房，主人房具兩套完整浴室，大客廳，壁爐，總面積約四千四百呎，開價 \$1,000,000

* 4568 GRANVILLE ST., SHAUGHNESSY 區，興建中新屋，地 80' x 175', 1989年6月完成，約 8300 平方呎，八睡房，七浴室，價 \$1,450,000

* 2835E. Pender St., 靚屋，上兩房，下兩房套間，地 33' x 124 呎 價 \$188,000

* 十九年新東邊哥華擁有廿三單位的柏文大廈，地 94' x 122'，設有電梯之地下停車場。保養好，入息十萬四千五百，現開價 \$1,398,000

▲ 西區 3371 POINT GREY RD. 4,500 平方呎，海景屋，開價 \$1,300,000

公司: 434 4131
住宅: 986-4715
傳呼機: 667-0662

李伯森
Patrick Li



★西區 Q.E. PARK 1000 呎屋，靚
膳板地，光猛兩睡房，地大 45 X
122 另土庫兩睡房。\$399,000-

★ FRASERVUE 近 GOLF COURSE，地 46 X 127，27 年靚
BUNGALOW，三睡房 + FAM 廳，樓上 1500 呎，
土庫兩房一廳，全部兩浴室

★ BURNABY 收租屋，地 33 X 122，30 餘年，上
3 房下 3 房，每月淨收 \$1325，\$210000

★ BURNABY 收租或自住，翻新屋，樓上兩睡房，
較新浴室，電線等，土庫一房一廳，地大 33 X
120，19 萬左右，請速價。

★近 P.N.E. 現收租 \$1275，地 33 X 122 靚 4 睡房
土庫另兩房一廳，新水渠，\$209000。

★ COQUITLAM 9 年新，有風景，三房三廳，部份
土庫有待完成，CHARTER HILL 靚區 \$178000。

馬尚才
John Ma

Bus: 434-1431
Pager: 667-3826

- ①西區甘比夾廿六街西，女皇公園，豪華全新靚屋，七月初完成，四十呎寬地，開價六十五萬元。
- ②東區廿七街標準地，全新，二層半，只開價卅萬九千元。
- ③東廿四街2877號兩睡房卅五年士德國靚屋，美景，開價十八萬九千元。
- ④本那比大型濕仔，每日生意八百元，業主急賣，開價四萬九千元，還價有商量。
- ⑤東五十二街舊屋33乘116地，開價十六萬九千元。
- ⑥本那比六十六呎乘一百二十呎靚屋，可經營車房生意，開價廿萬九千六，有商量。

黃衍嘉 住宅: 254-8469

Tom Wong 傳呼機: 680-7331

 試二十九萬餘

- * 大家庭注意, 二千五百平方呎七睡房
- * 土庫完成, 地大 33x16 近 Rentlaw
- * 實地, 近巴士學校, 十八萬餘
- * 保養良好, 室內五房, 上下三
- * 實地, 室內新油漆, 新廚房, 土庫完成
- * 雙層玻璃窗, 直身百葉簾, 廿九呎城多

利試十八萬餘

* 保養良好, 上下各兩房, 四十年, 高土庫完成, 實地地熱水暖近 Rentlaw

試十六萬餘

* 適合首次買屋或投資者, 保養良好

四房, 土庫完成, 鋁窗有 RHO 近學校及士定, 三分鐘到 RHO 近學校

商場, 地 33x120, 只售十六萬餘

* 四十一呎乃磨街三十七年, 三房, 保養良好, 雙車位, 洗衣房, 地 36x117, 試十六萬餘

四哥好介紹：



福園 百花

列治文第三街及GENERAL CURRIE

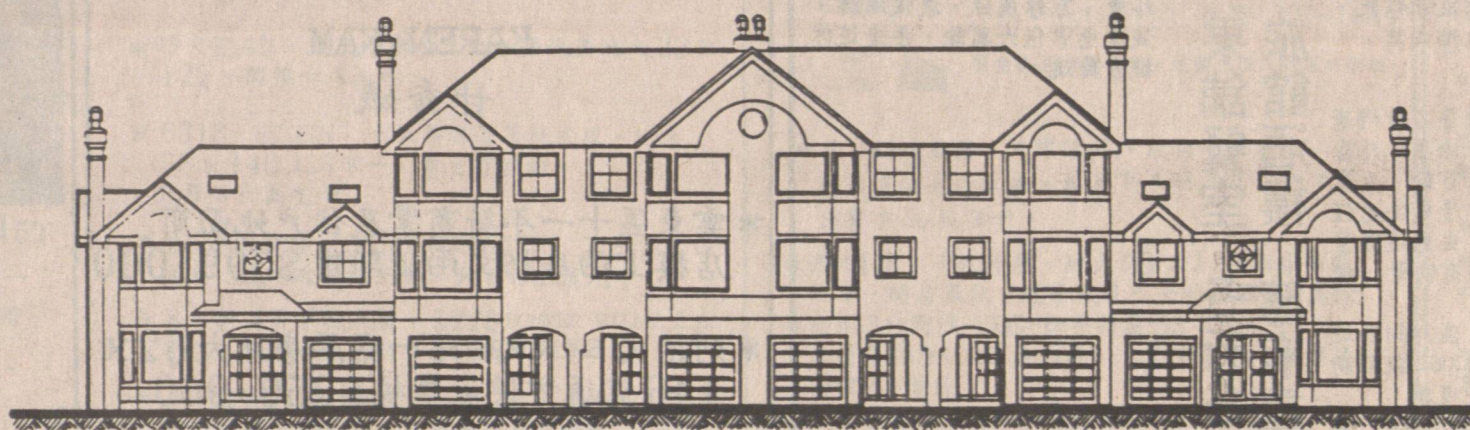
環境幽美・交通方便

百子千孫

福壽康寧

花開富貴

園滿百福



TEL.

專權代理：**梁寶琴**

688-7888

龍啓明・劉麗芳・謝松添

唐人街BB地產公司 139C KEEFER ST. VANCOUVER B.C.

在魚腩上，加薑絲及生油放飯面蒸熟即可。

馬蹄雪耳煲豬脷 ——夏日又至，
湯水以清潤為宜

●馬蹄（隨喜愛加量或減量）洗淨去皮，雪

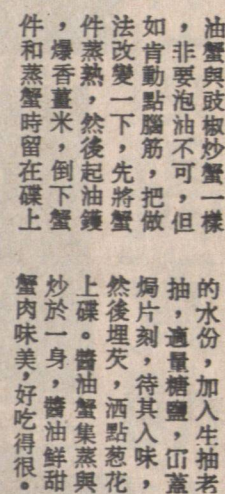
自寶自助餐

飯，朋友試過讚不
上陳列的沙律、燒
米沙律、雞凍肉、
青豆、紅腰豆、豆
菜、芝蔴菜、蘿蔔
如奇妙醬白、干、
奇異果汁、士多啤
供應。另有日本料
日售價多十元，食
法國田翠。

括有周打角
湯、忌廉

物較名貴。譬如
不見有
情形出
大家進
感到特
適。
一百賽
天做的
午餐，
供應美

最近遊泰式自助餐
內有英文寫
息，那是
。不知是
。上客人取
見有人把
價較廉宜
的食物取
結果吃不
可喜的是



電話：251·2301 英語
255·4821 馬洽

電話：251・5629
253・4046

電話：6571266 日
9398275 晚

鮑治

持有政府牌照

專門修理按裝
煤氣水喉工程
改裝熱水暖氣
免費上門估價

三三七·一一五一(英語)
三二五·九〇七五(華語)

大小商業凍房冷氣
性・設計裝置及修理
誠爲僑胞服務・快捷
H.

八七二・一〇三九
772 MAIN STREET
INCOVER, B.C.

裝修油漆公司
接泥水木工傢具等
小工程忠誠爲僑胞
工作快捷妥當
二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

生意機會 六月份新盤

座落「榮富」街REN-FREW近P.N.E.展覽會，廿餘座位，小型咖啡西餐室，東主經營六年，現停業平價急讓架撐齊備，租平批好僅取價萬五，平過全市，捷足先得。

兆梅

AROSKY RPOD. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER B.C.
TEL: 874-4268 874-1688

住家電話: 525-6983

STELLA LEE

*東區
樓下

*錄理
五畝

*通便
五畝

*西區
無鏡

*陰房
祖及改

*烈治
屋有

*般拿
屋急

*萬
萬

*七
七

*東區
開價

*西區
開價

Bus: 273-8555
Pager: 645-2962
陳 穗 生
ALFREDO CHAN

雙邊仔屋月收租千五百地大
66 x 138 取價廿四萬九千。

— 100 —

讓我向你忠誠介紹
一切買賣地產機會

夾菲沙街，價 \$290.00

147 x EFFECTIVE 40 年所・價 \$439,000

ZONING RT5

Bing Plumbing and Heating
HEATING PLUMBER GAS
428 Salisbury Dr. Van Tel: (604) 254-4935
1976 接駁政府大渠安裝地下水管、
炳記 潔具、煤氣、修理土庫漏水。

土木維修公司
水喉電器 內外油漆
泥水瓷磚 大小維修
收費相宜
請電 874-8216

劉富
地址: 636 E. 14th Ave.
新電話: 879-4389
土油承接
木漆裝修
工程

金記
874-0009
工屋土內外
精頂庫間油
價廉仔格漆

恒城裝修
430 大小修理
30 廚房水喉
2 浴室廁所
2 免費估價
0 價格

思雅裝修公司
S.A. CONSTRUCTION CO.
承接各種 土木工程
工精價廉 免費估價
電話: 253-8996 傳呼機: 650-7500

Century 21
TRADEWIND REALTY (1986) LTD.
2285 Commercial Drive
Vancouver, B.C. V5N 4B6
Bus: (604) 251-1323
Res: (604) 298-7405
SAM C. LIM
林超森
*本那比36座位中西餐館,現任東主已經營八年,現代化廚房,租平,宜家庭經營,價五萬餘。
*KENSINGTON MALL 40座位,自助餐館租約長,易打理,賺錢好機會,價八萬餘。

Century 21
21世紀地產公司
TRADEWIND REALTY (1986) LTD.
林耀國 JOE LIN
公司 251-1323
住宅 254-5142
通國語、粵語。
溫哥華東區 E. GEORGIA 街夾
RENFREW 街地 33 X 110, 樓
上二房,樓下二房,新外牆
交通方便,近學校,價十五萬九
千。

PILAR REALTY
CARROL 254-0474 (公司)
253-9293 (住宅)
▲2219 E. BROADWAY
近乃磨六睡房住宅,地33
X 120 客廳新鋪木地板
(PARQUET) 地板
▲3756 IRMIN ST.
業主的驕傲僅翻新費用已
超過五萬元!一定要來看
看!樓主人精細。完成土
庫,主浴室有天窗及
Jacuzzi 地53 X 120
價 \$ 295,000

WESTERN REALTY
公司電話: 922-6166
*新盤:西區柏文 HARWOOD 街,
一睡房,建築工程師裝修
有風景,近海邊。叫價
\$ 89,900
*已售出:
5353 WALES 4943 KILLARNEY
990 SUTHERLAND 15087-92nd
6-61 EAST 23rd
*有意請電:伍榮達 PGR:735-3959
ARTHUR W.D. NG
~房屋地產生意買賣~

BENSON S.C. CHEUNG
張成材
住宅: 420-0098
傳呼機: 667-2088
RICHMOND 東區 8-8 畝農地
有屋有馬房,沿河邊平地,
五分鐘到輕便快車站,現成
住宅月收 1800 元,明年月
租加至 2100 元,鄰近新區,
有潛質投資良機 \$700,000
FRASERVUE 風景屋
地大 5200 平方呎,屋大 2400 平方呎,五睡房,四浴室
四浴室,書房寬大家庭廳,客廳,飯廳,露台及車
房,防盜系統八年前全屋裝修,屋主願意租回物業
適合大家庭,叫價 \$348,000

MULTIPLE REALTY LTD.
434-1431
2837 KINGSWAY
VANCOUVER, B.C. V5R 5H9
二人工作只收一人報酬
務求為你爭取最佳效果
JOHN Y. WONG
黃譽昇
住宅: 291-2583
傳呼機: 645-6996
本拿比 北區高級風景屋
MONTECITO (蒙地斯圖) 及本拿比湖區。BURNABY LAKE
有多幢全新大型新式房屋出售,地大由 7000 至 12000
平方呎不等。房屋面積由 4000 至 4700 平方呎不等,
廿分鐘車到唐人街及市中心,十分鐘車到西門菲沙大學,
交通方便,近購物中心及名校等,屋內外全部設備齊全,
熱水暖氣,天窗,瓦屋頂,大型雙人 JACUZZI 浴缸等等,
應有盡有,不能盡錄,手工精美,由著名溫哥華康福建築
公司,策劃興建及管理。售價由 \$459,000 起。

sutton group - heritage west realty ltd.
AN INDEPENDENT MEMBER BROKER
RON BALSHINE
pgr. 686-4976, off. 263-1433
1338 WEST 46th AVE
高尚西區靚屋。上層有四睡
房,主人房有置衣室及 Ja-
cuzzi,美麗花園露台,雙車
房門。近學校商場。
價 \$ 788,000
5910 HUDSON ST.
街角位,地大 66 X 135 具
特色,適合大家庭。
翻新廚房,美麗花園。開價
\$ 848,000
歡迎預約參觀。
SHAUGHNESSY
1216 WEST 27th AVE
地點好,環境清靜,樓木地
板飯廳及客廳,廚房向露台
理想住宅。歡迎預約。地大
47 X 125 價 \$ 569,000

NORTHIDGE GROUP INTERNATIONAL
恆生實業有限公司 東區:
6417 Fraser Street
Vancouver, B.C.
公司: 327-1111
Jenny Soo
Bus: 261-1881
Res: 263-8838
Pager: 645-6918
Ben Lee 李建興
公司: 327-1111 住宅: 876-3175
直接傳呼機: 667-3202
★六睡房大屋,地
35 X 155 上下
各三睡房,土庫
完成,正層實木
地板,有壁爐及
家庭室。
*近喜士定,乃磨
四房,米仔牆正屋
土庫新完成
二層二廁標準地
減價十六萬九。
*入口批發商,生意
蒸蒸日上,全年年
額約三百五十萬東
主忍痛割愛
*業績日營約五百
元,業主因退休急賣
David Chan
Res: 433-6882
Pager: 680-5088
327-1111
陳悅明
劉澤義
Fred Lau 住家: 879-3708
傳呼機: 667-3898
公司: 327-1111
79組柏文
投資良機,地大 419 X 236
16年新,保養佳,有電梯,
常滿,少空出,租客品流好,
好過買東區,離市中心只三十五
分鐘車,租平,可加租,
叫價三百六十萬。
*新盤上市
*地產商樓出售,地大 50 X 100,有租
約,樓下商業舖,樓上醫生診所及
住宅,開價 88 萬。
*西溫哥華士多舖出售。生意固定批
好。開價九萬餘。
*市中心珠寶首飾店出售。內設製造工
場。開價三萬餘。
*工業廠房出售佔地一英畝。每年淨收
入租金五萬元。開價四十餘萬。
*西區靚屋。可望見雲市中心景色。
士丹利公園及海景。開價七十餘萬。
*一房一廳柏文近巴士站。四萬五。
*SURREY 工業地。開價二萬九。
*SURREY 住宅地。開價九萬九。
*豪門出售有酒牌,約 120
座位實用面積 2000 平方呎,年入
過五十萬,開價十三萬餘。

Success REALTY & INSURANCE LTD.
CHINATOWN Autoplan CENTRE
西雅圖中心高尚住宅區,磚
牆建築物,九組柏文及醫療所,
淨入息四萬九千。價 US\$ 600,000
本公司服務時間:星期一至星期五
九時至五時半,星期六九時半至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、
潮州、英文、越南等方言。
本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務
電話: 687-8899 145 KEEFER ST.
代理 ICBC 汽車
燕梳及牌照各
種手續。
代理房屋,傢
俬,醫藥,旅
遊。
代理商業樓宇
、柏文及生意
保險。
代理主管理商
業樓宇柏文,
房屋各種物業
,代收租金,
經驗豐富,專
業水準,手續
費廉。

馬國輝
FRANCIS MA
免費估價
公家 327-1111
住宅 439-0359
傳呼機 667-0961
▲SURREY 埠,工業地連屋 120 X 330 位於 120 街,
價 45 萬
▲SURREY 埠,農場 40 畝地,業主退休急賣。價
49 萬
▲西區全新屋數間由 40 餘萬起
▲東區全新屋數間由 31 萬起
▲城市屋 CHAMPLAIN HEIGHT TOWNHOUSE 3 睡房,
近兩小學巴士站。新地毯。價 14 萬 9 千
▲樓上三房樓下三房兩廁齊。32 街近域多利街。
價 18 萬 9 千
▲東區一房柏文 700 呎,價 5 萬 5 千元
▲東區兩房柏文 9 萬 4 千元
另有全座柏文,商業舖位,餐館生意歡迎查
詢。

MULTIPLE REALTY
公司: 434-1431
住宅: 433-7888
傳呼機: 680-7305
李標
☆代理買賣房產,物業,生意,免費估價☆
▲二睡房商業樓,近活活百貨公司,一萬
三千元,可改造成三層高樓大廈
▲三睡房,近商場,近雲華,三睡房住宅,
十二英畝農場,近雲華,開價廿六萬
▲東區靚屋,樓上二睡房,樓下全部
完成,樓上樓下全部已出租,投資良
機,開價十五萬九千九百。
▲新屋一間,廿三呎地段,紅瓦頂,熱
水暖氣,五大睡房,上等材料,手工
一流,開價廿七萬八千。
▲四十九呎地段新屋,材料手工最佳,
環境優美,樣樣設備,應有盡有,開
價三十七萬九千,勿失良機。
生意及實業出售
▲二睡房商業樓,近活活百貨公司,一萬
三千元,可改造成三層高樓大廈
▲三睡房,近商場,近雲華,三睡房住宅,
十二英畝農場,近雲華,開價廿六萬
▲東區靚屋,樓上二睡房,樓下全部
完成,樓上樓下全部已出租,投資良
機,開價十五萬九千九百。
▲新屋一間,廿三呎地段,紅瓦頂,熱
水暖氣,五大睡房,上等材料,手工
一流,開價廿七萬八千。
▲四十九呎地段新屋,材料手工最佳,
環境優美,樣樣設備,應有盡有,開
價三十七萬九千,勿失良機。

陳大興實業公司
Main Realty Ltd.
201A - 10 E. PENDER ST.
VANCOUVER, V6A 1T1
HOWARD CHAN, S. Sc.
OFF: 685-9608
Res: 261-8048
*好生意,好機會,大商場中式快
餐店急賣,每年生意三十萬,快
開價十四萬。
*雲華市中心,日餐店,中西餐
館,酒牌,開價七萬八。
*唐餐飯店,生意興隆,平租,開價
六萬。
*久營西餐館,東主退休,七十座
位,開價八萬九。
*華埠全新三層商業樓,舖面二千
一百呎,三層二廁柏文,每間九
百呎,三層一千二百呎,全部有
套房,七十九萬。
*城多利夾四十六街,豪華新屋,
新屋,三十六呎,地六千六呎,
四十五萬。
*福夾四十五街,九年新屋,保養
好,樓下完成,好過買新屋,
三十五萬九千九。
*可租可買八十餘呎建築地,
二十六萬。

免費估價 請

必保

房屋買賣

5

政府牌照 均有保證

局政京北與軍犒平小鄧

斯冷艾



在北京發生屠城慘劇第五天(六月九日)，中共軍委會主席鄧小平，率領黨政軍領導人接見

成爲另一條好漢。鄧小平在接見戒嚴部隊長官時，陪同接見的有(按新華社報道的排名次序)：楊尚昆、李鵬、喬石、姚依林、萬里、李先念、彭真、王震、薄一波等，以及中央軍委的領導人。陳雲沒有到會，只托人向戒嚴部隊轉達「崇高敬意」。在中央大員中，只有趙紫陽、胡啟立沒有份兒，暗示他們下台已成定局。這張名單，就是顯示目前的一黨政軍領導陣容。因爲在此之前，鄧小平沒有露面，趙紫陽、胡啟立、李鵬和楊尚昆也多次沒有公開活動，外交熱錢也不通暢，被西方指爲「北京真正陷於無政府狀態」。

不過，跟隨鄧小平亮相的領導班子名單，仍然引起海外傳媒議論紛紛。觀察家指出，除了五十幾歲的李鵬、喬石之外，所有人都超過七十，多數八十開外，而且已退出中央委員會的，呈現「老人回潮」的現象。觀察家注意到，五月下旬在美國訪問時提前返國的「人大委員長」萬里，笑容滿臉的參與接見，令人大感意外。這位名列「改革派」人物，曾受海外華人敦促提前回國召開「人大常委會緊急會議」，監督政府正確處理學運，卻在上海滯留多天，無影無蹤。現在露面，表明已向「保守派」靠攏。同時引起戒嚴部隊長官時，特別宣佈喬石將出任中共總書記，而新華社卻沒有報導這一重大消息。這些新事態，說明目前中共的權力核心在「指揮黨」的現象。

至於趙紫陽的前途，鄧小平沒有說或說了而不說。據內幕消息說，在北京實施戒嚴之後，中共曾發出一份「白頭文件」(非正式文件)，把趙紫陽、胡啟立、鮑彤等七君子列爲「反黨集團」，但在各黨政部門引起強烈反應，幹部們表示無法理解。因此，現時中共權力核心正考慮「減輕」趙的罪名，僅控其違反四項原則，從容「自由化」運動，從輕發落，以防止黨內分裂。據傳，這一事件，將在六月份內召開的十三屆四中全會定案。

無論如何，這都是中共內政，外國人喜歡與否，都無權干預。海外華人和港臺人士，也不容置喙，縱然大肆批評和罵娘也沒有用。不過，中共同各國各地的經濟、科技、文化交流，肯定受到影響，不能不有顧忌。因此，鄧小平在講話中重申，一九七八年「十一屆三中全會」以來所訂的路線、方針、政策不會改變，仍是以經濟建設爲中心，堅持四項基本原則，堅持改革開放。觀察家認爲，這反映鄧小平穩定外資外貿的願望。然而，綜觀目前世界各國對北京屠城事件激發的怒潮，中共對外經濟關係的前景，肯定不會樂觀，大陸將會陷入一個經濟困難時期。

千學生在天安門廣場絕食，激起全國民主運動。北京及各大城市遊行示威逐步升級，要求李鵬總理下台。另一方面，曾再三表示同情民主學運的趙紫陽總書記辭職靠邊站，李鵬、楊尚昆(國家主席兼軍委會副主席)召開中央黨政軍幹部大會，宣佈二十日起在首都戒嚴，實施新聞封鎖，要求學生們離開天安門廣場。跟着，來自各大軍區的二十、三十萬軍隊兵臨城下，而北京市民爲保護在天安門廣場靜坐的十多萬學生，紛紛上街攔截入城的軍車。北京靜坐學生原本決定在五月三十日撤退，但因為省學生的反對而有一萬人留下。直到六月二日召開「人大會議」爲止。豈料在六月三日晚至四日凌晨，戒嚴指揮部動用一百多輛坦克和裝甲車，發射機槍和催淚彈鎮壓學生和市民，血流長安街和天安門廣場，震驚全球。在混亂的局勢中，人們普遍不相信這是一場開放改革的總設計師「領下屠城令」，寧願相信這是「奸臣」所爲。因此北京謠言滿天飛，有說鄧小平「已被架空」，或謂他「已被毒死」，「李楊集團」已控制中央，並盛傳國防部長秦基偉萬部三十八軍「起義」，攻擊執行屠城任務的楊尚昆部系部隊二十七軍，「內戰」一觸即發。云云。現在，鄧小平公開接見戒嚴部隊的指揮官，不僅使上述謠言破滅，而且也使許多人的善良願望落空。明確無誤的訊息顯示，命令是鄧強人下的。

據新華社報道，鄧小平「神采奕奕，精神飽滿，同大家合影後作了重要講話」。他說：「極少數人先是搞動亂，後來進一步發展到反革命暴亂。他們的目的是要打倒共產黨，推翻社會主義制度，顛覆中華人民共和國，建立一個資產階級共和國。」鄧氏這次講話，又把學潮和民運的「反動性質」提升了一級。因爲根據他的指示而寫的四月廿六日人民日報社論，只把學潮定性爲「動亂」，指其目的是「否定」共產黨和社會主義，沒有「反革命暴亂」和「打倒」一、推翻一、顛覆」等極端字眼，更無另建資產階級政權的罪名。現在鄧強人提到這種「罪大惡極」行爲，自然有理由把他們趕盡殺絕，幹得「理直氣壯」，不怕輿論非議，不怕人家罵娘了。

然而，學生們是不承認這種滔天大罪的。學生領袖說，我們只是要求政府消除貪污腐敗、懲治官倒爺，要求言論自由、民主和人權，盡快進行政治改革，罷免拖延對話的總理，所謂企圖「打倒共產黨」、「成立新政府」之說，只是北京市委的報告捏造的(數百名中外記者、港台記者也沒有報道這種口號綱領)，誤導了中央決策。可惜，鄧大人聽不到學生們的申訴，而且早已一錘定音，鐵案如山。現在，數以千計的學生和知識分子被列入黑名單受到通緝或已入獄，必須要待八年、十年之後，才有機會像「反右」、「文革」冤假錯案一樣得到平反；而那樣千枉死在槍下輪下的學生、市民，即使閻王特別開恩立刻准其輪迴，也須十八年後才能

爲另一條好漢。鄧小平在接見戒嚴部隊長官時，陪同接見的有(按新華社報道的排名次序)：楊尚昆、李鵬、喬石、姚依林、萬里、李先念、彭真、王震、薄一波等，以及中央軍委的領導人。陳雲沒有到會，只托人向戒嚴部隊轉達「崇高敬意」。在中央大員中，只有趙紫陽、胡啟立沒有份兒，暗示他們下台已成定局。這張名單，就是顯示目前的一黨政軍領導陣容。因爲在此之前，鄧小平沒有露面，趙紫陽、胡啟立、李鵬和楊尚昆也多次沒有公開活動，外交熱錢也不通暢，被西方指爲「北京真正陷於無政府狀態」。

不過，跟隨鄧小平亮相的領導班子名單，仍然引起海外傳媒議論紛紛。觀察家指出，除了五十幾歲的李鵬、喬石之外，所有人都超過七十，多數八十開外，而且已退出中央委員會的，呈現「老人回潮」的現象。觀察家注意到，五月下旬在美國訪問時提前返國的「人大委員長」萬里，笑容滿臉的參與接見，令人大感意外。這位名列「改革派」人物，曾受海外華人敦促提前回國召開「人大常委會緊急會議」，監督政府正確處理學運，卻在上海滯留多天，無影無蹤。現在露面，表明已向「保守派」靠攏。同時引起戒嚴部隊長官時，特別宣佈喬石將出任中共總書記，而新華社卻沒有報導這一重大消息。這些新事態，說明目前中共的權力核心在「指揮黨」的現象。

至於趙紫陽的前途，鄧小平沒有說或說了而不說。據內幕消息說，在北京實施戒嚴之後，中共曾發出一份「白頭文件」(非正式文件)，把趙紫陽、胡啟立、鮑彤等七君子列爲「反黨集團」，但在各黨政部門引起強烈反應，幹部們表示無法理解。因此，現時中共權力核心正考慮「減輕」趙的罪名，僅控其違反四項原則，從容「自由化」運動，從輕發落，以防止黨內分裂。據傳，這一事件，將在六月份內召開的十三屆四中全會定案。

無論如何，這都是中共內政，外國人喜歡與否，都無權干預。海外華人和港臺人士，也不容置喙，縱然大肆批評和罵娘也沒有用。不過，中共同各國各地的經濟、科技、文化交流，肯定受到影響，不能不有顧忌。因此，鄧小平在講話中重申，一九七八年「十一屆三中全會」以來所訂的路線、方針、政策不會改變，仍是以經濟建設爲中心，堅持四項基本原則，堅持改革開放。觀察家認爲，這反映鄧小平穩定外資外貿的願望。然而，綜觀目前世界各國對北京屠城事件激發的怒潮，中共對外經濟關係的前景，肯定不會樂觀，大陸將會陷入一個經濟困難時期。

據生有學業研究，女人的更年期一般是四十五歲左右。「不算歲，生到四十九」，大部份婦女到了這個年齡，過了更年期，便不再生後代了。但是，也有個別的例外。瑞士有一名年屆古稀(七十歲)的老婦，最近居然「老蚌生珠」，產下一個重八磅二安士的健康男嬰，一時傳爲佳話。

這個健康男嬰，產下一個重八磅二安士的健康男嬰，一時傳爲佳話。

是瑞士羅山尼市居民，她的丈夫羅拔·柏德里斯，今年七十六歲。他們結婚多年，貝莉莎並無所出，兩老膝下猶虛，想不到如今年屆古稀，居然誕下一個寶貝兒子，夫婦自然喜出望外。

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話: 254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
ICBC手續及
有免費車借用。

保證。
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C.

CANADA V6A 1X6 TEL: (604) 681-8531

各式摺機，
人造革摺椅，
小童摺椅、寫字枱，
咖啡枱、圓枱、方枱。
歡迎選購!!

新生裝修燒焊

屋頂補漏
砌磚鋪路
水電木工
花窗圍欄
內外油漆
土庫閣樓
免費估價
大小工程

電話: 874-3760 中文傳呼 735-5032
873-3801

中西招牌

專寫中西招牌:
木板、膠板、廚窗
貨車、廣告等
255-7264

永新廚櫃公司

枱面翻新
櫥面翻新
廚櫃翻新
防火膠板
專做

電話: 253-7394
874-3227

煒華電器

政府牌照
商業住宅
防盜警鐘
通話設備
安設修理
免費估價
各種電器

253-8082 周生

成功汽車玻璃

SUCCESS AUTO GLASS CO. LTD.

(代辦 ICBC 手續) (招請學徒)

★專科安裝汽車玻璃!
★一切汽車玻璃補漏!
★安裝單層雙層玻璃!
★承接燕梳玻璃安裝!
★歡迎訂做時款相架!
★厚薄玻璃中西油畫!

喜士定東街720號(近唐人街) FAX 251-1757
720 E. HASTINGS VANCOUVER 251-9629

精工車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

電話: 253-7814

精工修理車身 令閣下開心又放心

手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車
唔怕價比價最怕貨比貨

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用
※請車身修理師傅及補師各一名，需十年以上經驗。

精工担保 担保精工

六天營業，星期日休息 9am-6pm

- * WE SPECIALIZE IN
- * EUROPEAN AND IMPORT CARS
- * ALSO DO OTHER MAKES
- * I.C.B.C. CLAIMS
- * TOP QUALITY BODY WORK
- * FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
- * B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED

DAISUN W mazda TOYOTA

快捷

車身修理

FAST 'A' AUTO BODY

精通英、國、粵、台、滬語言 代辦一切 I.C.B.C. 手續 免費汽車借用

最新貢獻，大減價

細車噴油 \$299.00

地址: 唐人街喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

不如求己

一行四人被着燈走進警察局，我們中間有人的前哭，其他的人色紅面，齊齊出哭，有些點引人注目。

當時坐在對着大門那一桌有兩個日本人，他們看我們，也交頭接耳連笑，看得出是帶着嘲諷，令我覺得不快是沒來由的。

我不懂日文，但可猜是那兩名日本人說的話是辱罵的，這次我還有點「噁人」一觀。感覺。

打自己有個幸福的家，我們面前才有一個幸福的家，我們面前才有一個幸福的家，我們面前才有一個幸福的家。

我們雖然並不富有，但家有一出志，我們很熱心，我的家必有一人傾城。世間言語在耳，我的家人却為權位爭打起來，並請主持公道。你叫我的做住權位，而四鄰那小姓打死打碎，面前四鄰那一場腥風血雨，香港有如在地獄中作孽，人人在問，我們將往何處去？

就以越南船民來說，當初提出香港為第一收容站時，好些國家都拍胸口承擔責任，今天船民已造成本港一個沉重的負擔時，任憑我們叫到聲嘶力竭，他們却裝模作樣，撒手不管了。新鮮的例子是今次北京天安門事件協助港人表現的冷嘲無能，可以看出港人在關鍵時刻究竟能得到多少幫助，別發覺了。

新形勢
新歷史
新的情調

有些歌，需要一個適當的環境、適當的氣氛，才會顯出它的精華，它的力量。

以前，每晚幾次「龍的傳人」總是覺得還不太悠閒，在太熱鬧的，可是這次，在百萬人的大會上，通過強音喇叭放出來，就顯得極其壯美。

「遙遠的東方有一條江，它的名子就叫做江。遙遠的東方有一條河，它的名子就叫作河。還不會看見江水，夢裡曾經造過長江水……」整首歌聽起來舒緩而又水。

能夠配得上形勢的歌並不多。這是魁梧的，我們面前的是新形勢，新歷史，藝術家們剛開始接應新的情調，新的動作會不一時還不能有大量的創作。

行的是，那時候喜唱的是「今天不回家」，是時候，人們是怎麼歌唱這首歌，有些人，在左中右的道路上，突然心血來潮，就拉長了嗓門唱：「今天不回家，徘徊的你，徘徊的我，迷失在十字街頭的你，今天不回家。為什麼你不好？」奇怪，那個時代，好像人人心理，都充滿了茫然，無奈，在平凡的生活裡得不到滿足，歡樂，已不得能夠發出一聲：「今天不回家！」不知現在誰還有這樣的情懷？

尚京專欄



尚京專欄

強響喉的聲浪，影響極其壯美。

「遙遠的東方有一條江，它的名子就叫做長江。遙遠的東方有一條河，它的名子就叫做黃河。雖不曾看見長江，夢裡常想遙遠長江水……」藝歌聲迴盪於舒適而又活，一時還不能有大的動作。

能夠配得上形勢的歌並不多。這是難得的，我們歡迎的是新形勢，新歷史，藝術家們剛一迎接燦爛的情調，新的社會生活，一時還不能有大的動作。

誰還有這樣的情緒？

不回家，爲什麼你不回家？

奇怪，那個時代，好像個人的心扉，都充滿了迷茫，無奈，在平日的生活裡得不到滿足、歡樂，已不得能發出吶喊一聲：「今天不回家！今天不回家！今天不回家！」不知現在誰還有這樣的情緒？

大體而論，每個人都用不同的語言抒發自己的懷抱，反映到報刊上，有正版的各報專道，有社論的專章專欄，而副刊方面，通過不同的天地，不同的角度寫些短評，令人覺得文字的天體，還是十分廣闊。若翁兒的「天然居」可以廣納來

近來港人談論的話題，主要集中在於如何切實有效的支援內地民運。雖由人帶到內地，與運上紅十字會，同樣未必能夠到達地下學生組織的手

槍桿子很重要

腦筋和設法，未嘗不

今天，學生民之所以失敗，亦在於沒有獲得樑子的支持。解放軍上層，由於玩得太急團聚，他們多數不會同情民運。但在中上層解放軍，情形頗事。倘能爭取他們同意民運，一旦有事，他們的槍口就未必堅決對內。

所以凡是與解放軍中上層有密切的人們，不勝多的人，通氣宣傳工作，一定可以生效。按以生活，情民連一也。情民連一也，便能增加一分民運力量。道理「一子相連」也。

此外，針對以下級解放軍，中下級政工、農民的宣傳工作，亦不宜放棄。多個個案，多一個同盟軍。道理「一子相連」也。

效。

游仙詩

游仙詩

游仙詩

游仙詩

游仙詩

游仙詩

游仙詩

游仙詩

游仙詩

面八玲瓏
后結

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

玲瓏

詩仙遊

不可幻想當權派能夠放下「屠刀」。要他們能有慈悲之心，早就不能產生第四層了。」現在，正是他與相互黨局稱號之三連袂來港開會，便是新款式的遊行了。總而言之，今天香港人能做的切實工作，不外是有錢出錢，無錢出力，計向內地及長遠進行民主愛國運動。

特別有經驗的大陸人有識人，切勿再向內地當權派投資和捐獻，切勿助紂為虐。經濟制裁也是有效的制裁！

○晉代劉琨的「游仙詩」，但四時之境界被認為是這類題材的代表詩。當時的士大夫們多寫過「游仙詩」，抒發憤世之懷。唐代詩人李白也寫過《游仙詩》，其中諷喻人之口。「夢游天姥吟留別」，他把神仙世界的描寫得十分具體，天姥吟留別，則把神仙世界的描寫得十分空幻寫意；且放白鹿青崖間，須行即騎訪名山。安能摧眉折腰事權貴，使我不得開心顏！」這就表現了前人的大話神仙，隱晦約約。

最被關心的人上熒幕了

我毫無心計，因此不能過量，不適宜於大陸，於是這樣說：「你的血脈很高，到上海、北京，什麼都是十點鐘，北平學運領袖榮玲的錄音，竟過了五十分鐘，我聽到張國榮的歌唱分鐘，看見文台平畫法國中央公園裏的女子手打再響中文台時，槐葉草只唱且唱演作「淑女」，槐葉草中文台看完完響，榮玲才出現。聽到她說：「我選活著」而高興，她活著，有些該死的則偏不死，今後她的前途如何？值得懷疑，如果她給死去，可是她到生第二？她的懷念，非做文章，更見其真實性。我深信世界有許多報

俗此刻我們在等待該台選以顏色了。大家所要的是學生書報與不同程度的知識分子，在攻，也有些該讀書的人，被當做「左」，在攻，種方劑等等了。」我稿事不足奇，世人本分多

方蘭之夫婦在美國大使館館能到幾時呢？

傅鍾聲的自保榮玲的錄音，她不是北京人，普通話並非十分之百的正確，其價值勝北京方言以上佳音對普通聽者的掩飾。

星期日遇到朋友，都談到榮玲的錄音，亦盛讚「無愧國榮的歌唱分鐘，看見文台平畫法國中央公園裏的女子手打再響中文台時，槐葉草只唱且唱演作「淑女」，槐葉草中文台看完完響，榮玲才出現。聽到她說：「我選活著」而高興，她活著，有些該死的則偏不死，今後她的前途如何？值得懷疑，如果她給死去，可是她到生第二？她的懷念，非做文章，更見其真實性。我深信世界有許多報

風三

圖五

穿黑

這幾年來，出外時總是帶着一件不穿去穿，結果還是放回家裡擺着。而繼續穿那件已經穿了好幾天的黑色夏威風襯衫。本來自己還有好幾件這種類型的襯衫，但是全黑的則只有這一件。穿非全黑的，則自己覺得未免是失去了一點兒意義。

沒有人指定我要穿黑，但我認為自己應該起碼穿一至兩個月的黑，才可以算是盡了自己的盡起碼紀念。在我自己父母過身的時候，我是正巧沒有穿過黑的，

士蘭用形來宣揚。
可是今回到却不同，有「國旗」，其實一點也沒有

錯，因為這是一個有極大紀念意義的日子。或許在北京當過的人以為他們終主由地大坦克來壓倒了爭取民主自由的手無寸鐵分子。但事實上這些人

穿了黑我每分鐘都記起在六月四日發生的事，所以這種新養成的習慣，我一定還會保持一段時間不變，因為只有這樣，才算是有意義的。

百不得

紙餐帖喜印專

有景地出讓

位於CHASE B. C. 向着LITT
LE SHUSWAP LAKE 九幅發
展地，十六幅未發展地，共五畝
，價\$95,000 請電 675-2082
或 273-0272

傳呼 6851
614
589
799

唐人街區，請電：
劉松高 2836

徵求房屋

高貴林 3567 VICTORIA DR.
2400呎，五睡房、二壁爐、大廳房，最近翻新。
地大1.06畝，陽光明媚，有景，具發展潛力。近
MINEKADA公園。開放時間星期六及日。電話：
464.9557

出賣

有幼教經驗女教師
諳英語，在家可教
教國語。本拿比近
京士衛街電話42
7-8315葉士

ANMORE 埠靚屋出售

261 STRONG RD. ANMORE 埠，兩層五千多呎及一未完成的工人套房一千呎。五睡房四廁四壁爐兩車房，防盜警鐘，大型廚房，CORIAN 廚櫃面，爐頭雪櫃等設備共六件，主人房 24'x28' 有六件頭傢俬及一小型閣樓可用作健身室。本屋地兩畝日後可發展。英語電 GLOSTER 467-5131 或 462-9547

4026 CAROL
 NA 四睡房地大
 末二至四時開放
 開價十九萬。電：

435-2422

自賣
 一書房，兩
 大廳及兩家
 ESTPORT
 850

陽光明媚
TSAWWASSEN
高級住宅，就在 8th Fair-
way，臨近海灘，高爾夫
球場內，有三睡房，獨立
飯廳，還有很多其他特色
業主自賣。
有意請英語電 943-1463

西溫有
地半畝，四睡房
浴室，一廁所，
庭房，5656
RD. 英語電 921

先慈黃門周氏劉句姪於一九八九
六月十六日上午十時半假座安
堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土安
於科士蘭墓園 切蒙
親臨戚友鄉世誼惠賜花圈贈儀
物感謹此哀

蘭里屋
四千呎巨宅，地大清潔
大工作室，有室內泳池
豪華設備。最佳投資
\$345,000 請英語
530-6370/ 曉

孤哀子福鈞媳周素英
孤哀女佩清婿司徒兆佐
男孫偉權
女孫慈蓮
基賢 恭儀
外男孫司徒榮芬 外孫媳李玉
司徒榮輝
周本章 周本華
外女孫司徒美瓊 外孫婿周亮

入息佳靚地
十畝藍莓子園地及合
巨宅，地點適中，具
潛力，價一百廿萬元
請電 574.0079(S)

周麗芳
外曾孫男周律文
外曾孫女周素麗
司徒淑玲
厚惠芳名 恕不臚列
尚祈見 同叩

BRITISH PROPERTIES
三千四百呎，六睡房，1/3畝地，全新裝修，即可入住。實價\$299,900（比市價低了四萬六）。經紀免佣。開放時間星期日午後二至三時，56 LAURIE CRES
CENT WEST VANCOUVER

業主自賣

位於烈治文市中心，
91×132 呎地，可再分契
適合置業投資。寬大孖屋
入息好，地點適中，近學
校，公園、新華埠及橋。
查詢電話：
361 8300

MEDICAL BUILDING
Central White Rock
listed \$685,000
Please call 535-0888
(LAKEVIEW REALTY)
or 531-6049 (Chris Myring)

靚屋出售
環境清靜，四睡房及一書房，蒸氣浴室，壁爐，雙車位，開價\$229,000請英語電733·6258
開放日：星期六及日（十二時至六時）北溫780 MORGAN RD.

家慈劉門李清桂太夫人係已故劉孟漢之遺孀原籍台山縣橫水鄉中開坊人不幸於一九八九年六月十八日下午十六時二十五分病逝於聖約瑟醫院病閨享壽八十九歲不幸等

計告

劉治文唐人街
兩價七萬九千元
0879-17781
86-11181
業主自賣，有三睡房，土庫完成。有意者請英語電：597-5805

屋主自賣
樓上三房，正厝兩廳廚廁齊，土
庫一廳一房廁，有車房，好屋地
，開價十五萬九千元。1733
NAPIER ST. 電 253-9290

聞
宗親戚友鄉世誼哀此訃
士蘭墓園 忝屬
儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於
第十街五十五號ERON BROS. 碑
三日(星期五)下午一時假座
墓祠告別

光猛有景一房相文
近己士、交通、
價六萬六電879
1845。傳呼：
667·3926
327·618
雲東觀區溫華
色屋標準地上三
二睡房柚木地廿
萬三經紀免問請

相文出賣
屋主自賣

先嚴翁公澤光廣東中山縣二區南文
鄉人不幸痛於一九八九年六月十
八日凌晨二時三十分鐘逝世構閱
享壽九十有六歲不幸等隨侍在側

訃告

孫廣子一治婦人
浪難媳陳重慶
潤難媳陳重慶
男孫文鋒孫媳王愛嬌
子軒啓康
文慎子允
文德子星
女孫韻儀
同治

先嚴周添炳（澤珍）廣東開平百六
北安里人不幸痛於一九八九年十
月十八日下午三時病逝於粵中
醫院積聞享壽八十二歲不幸孝婦
侍在側視舍殮遵禮成服謹擇於
六月廿三日（星期五）下午一時
假虛安息堂殯儀館舉行喪禮出殯
歸土葬於科士蘭墓園
仝屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

家慈陳門梁氏太夫人廣東中山庫充鄉人氏不幸於六月十九日下午六時四十五分病逝於中央醫院積潤享壽九拾有壹歲不孝兒孫等隨侍在側遵禮成服謹擇於六月廿三日(星期五)下午一時假座孟碧珊殯儀館舉行出殯歸土禮安葬於科士蘭墓園
宗親戚友世誼哀此訃
忝屬

聞

孤哀子陳連芬媳吳順顏
孤哀女陳少華婿吳卓明
男孫家樂 女孫家儀
外孫吳順佳順恒順昌
外孫媳柯玉蘭李雪棉家月英
外孫女吳玉媛外孫婿黃漢焜
外曾孫吳國權國棋國泰國斌
司書姪炳常姪婦劉詠嫻
姪楚興姪婦鄭瑞雲
姪孫家敏家偉家耀
姪孫女家華姪孫婿譚文質
誼男吳鑑文誼婦李妙嫻
誼孫吳熾軍 誼孫女吳燕迎
夫弟「焯源」鑑垣鑑培
妯娒鄭佩珍黃燕明
夫妹陳鳳芳夫妹婿「徐其昌」
甥徐炳壽金壽
甥婦二名 甥孫七名
同泣告

哀子廣煥媳劉黃如杏
廣衛媳劉雷清金
「廣振」媳「陳氏」
廣順媳劉崇惠愛
哀女秋順婿「葉棠」
男孫榮湛孫媳劉王小雲
榮澤孫媳劉陳浣玲
偉明
博文
女孫小燕孫婿沈鏡鈞
小雁孫婿廖嘉行
小翠
小瑜
小敏
小敏
外男孫葉錫嘯
外女孫葉蕙蓮
男曾孫志成
女曾孫志恩
男曾孫沈文杰
外男曾孫沈文龍
外女曾孫沈文麗
姪婦劉歐淑芬
男侄劉華暢姪婦彭麗娟
姪女劉銳貴夫婦
姪女劉笑環婿林相
劉笑環婿馮岳
姪孫劉穎雄夫婦
劉子康
劉子英
劉子莊
劉子貴
女侄孫穎婉婿李錫參
女侄孫穎雅文
曾侄孫雅文
秋蝶
春紅
思美
思雲
治喪處：
2782 Horley St. Van.
Tel. 438-0690
72 E. Pender St. Van.
Tel. 685-1611
鳳凰飯店
同泣告

家橫水同鄉會協助辦理謹擇於六月廿六日(星期一)下午一時半假座暗士雲殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於山景墓園
宗親戚友鄉世誼等
哀此訃

訃告

冠山 冠仁 于思孫媳 ROYANNE SIAN 碩泉 女孫慈娟 婉詩 婿婿 DIANE POH 外男孫 廖中強 外孫媳 李川華 廖中堅 外孫媳 白小燕 廖中堅 外孫媳 林志恒 廖中健 外孫媳 陳依蓀 外女孫 廖中慧 外孫婿 張知往 外曾男孫 廖保維 怡寧 欣然 文海 外曾女孫 廖依雲 張佳敏 張怡 同泣告 治喪處：奇化街二四零號二樓 中山隆鎮同鄉會 電話：六八五·六七五八

哀謝

先嚴植彬張公府君 經於一九八九年六月十四日下午一時假座高希禎儀館舉行喪禮 一時殯歸土安葬 宗士蘭墓園 叨蒙 親戚戚友 鄉世誼 惠賜花圈 賻儀 親臨執紼 素車 隨送高誼隆情 歿均感謹此哀

謝

未亡人蘇滿容 孤女雯娟 安心 奕雅 奕楓 胞兄德萬 胞兄德森 植棠 嫂吳氏 胞姊鳳瑤 適鄭門 鳳雲 適鄭門 鳳麗 適鄭門 侄文偉 侄文傑 姪女文靜 厚惠芳名 恕不臚列 尚祈見

先嚴宋門張氏太夫人廣東中山水
村人不幸痛於一九八九年六月
八日上午八時病逝於域多利埠
比利醫院積閱享壽八十有五不
等隨侍在側親視含殮遵禮成服
擇於六月廿三日(星期五)下午
一時半假域多利埠(Santa's墳場)
舉行喪禮出殯歸土卜葬 Royce
宗親戚友鄉世誼哀此訃

孤哀子 徐一槐 李錦
孤哀女 魏卿嬌 黃妙芝
魏萍嬌 蕭潤
魏瓊嬌 周貴
男孫 鴻藝 元興
女孫 添華 歡華
外孫 男 女 十二公
外孫 媳 四公媳
外曾孫 男 女 十五公
同泣

治喪處：宋宅
2560 Wack St. Victoria B.C.
電話：三八五·六七三四

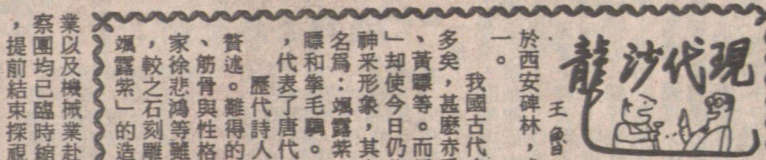
本廠精造
墳園墓
經驗技
華人主
代寫中
外埠定
輸運到
舊碑翻
承鑄各
銅質物

廠造鑄碑墓康壽
1988 Foundry Bronze Custom
920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8
Bus. 255-3227
Res. 321-2100

序 言

地址 306 E. 11th AVE.
電話 876-2161

凌峯（右二）在大國拍一八千里路雲和月」



石門神像。雕刻的是大慈大悲、普渡眾生的觀世音菩薩。唐代大慈大悲觀世音菩薩造像，多為女性，面容清淨，眉目低垂，長髮披肩，身著華麗的袈裟，手持淨瓶，腳踏蓮花。此尊觀世音菩薩造像，面容清淨，眉目低垂，長髮披肩，身著華麗的袈裟，手持淨瓶，腳踏蓮花。此尊觀世音菩薩造像，面容清淨，眉目低垂，長髮披肩，身著華麗的袈裟，手持淨瓶，腳踏蓮花。

[illegible][illegible]

吉

居民，具有獨特的
風情，被中外專
學者譽為「古
博物館」。圖為野

晚南
尋家
氏居
絲宏

[illegible]

近乘船搏風斗浪，穿
航行，首次對中國南海
羣島西北部島礁及生態
資源進行了科學考察
六月二日返回廣州。

赴南沙北部水域，經南沙中央水道，進入南沙羣島西北部島礁進行考察調查。這次考察對島礁近海區的生物資源

44442

亭

千

【婦女】 市各界集資興建
【婦兒】 的福州
【培訓】 婦女兒童
【中心】 培訓中心
殺的馬鹿有一百隻以
鞭，生割活剝之狀令
人慘不忍睹。據有關
部門的調查，遭到捕

ver, B.C. V

- 羅省
- 紐約
- 賭城
- 曼谷
- 巴黎
- 倫敦

及東南亞

晚酒店特價



電影到醫
還不補充

理中。

116 W. Has

●多倫多
●滿地可
●溫尼辟
●卡加利
●三藩市
●夏威夷

89年暑寒

★直航

工具

。阿根廷一向軍人得勢，但對於戰爭，如福克蘭一役中，一戰即垮，不能衛國，祇能辱國。平時花費全國納稅人的錢，徒爲統兵者作政爭

最近
古根漢
年度
的

近，在美國
漢基金會
古根漢
一九八位

雷戈城一九四九年生於廣東，十一歲時移民來美，後在加州大學柏克萊分校獲物理學博士學位，現為該校物理學教授。這次

ARD LI

事
駐香港，
港分行業
全大法律
辦。
業 地
產 價
英 文 及 粵

TELEX: 04-5

央
ET PO
. 15th A

18吋名
原價\$
現特價

《經理：梁錦河 Fred Leong》



18吋名廠TORO公司剪草機
原價\$539.95
現特價\$498.95

修理各種電油機、
電動機及用具等。

五十多間分店遍佈全世界



溫哥華分公司：緬街550（夾奇化街）
電話：684-1566
550 Main St. Vancouver, B.C.

新到

日月魚

功能：

滋陰明目
養肝補腎

用法：

日月魚一兩
淮山片一兩
紹實二兩
加豬肉同煲

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563